

CERTIFIED
CIRCULATION

**8,000
COPIES**

THE
BEST
ADVERTISING
MEDIUM
ON THE
SOUTH SHORE

LE COURRIER du SUD

THE SOUTH SHORE COURIER

CIRCULATION
ASSERMENTÉE

**8,000
COPIES**

LE MEILLEUR
MEDIUM
DE PUBLICITE
SUR LA
RIVE SUD

VOL. 2 — No. 14

THE SOUTH COURIER, LONGUEUIL, WEDNESDAY, JUNE 23, 1948

5¢

Resumption of Riverwall Project Urged

FUNÉRAILLES DES SINISTRÉS À VILLE JACQUES-CARTIER

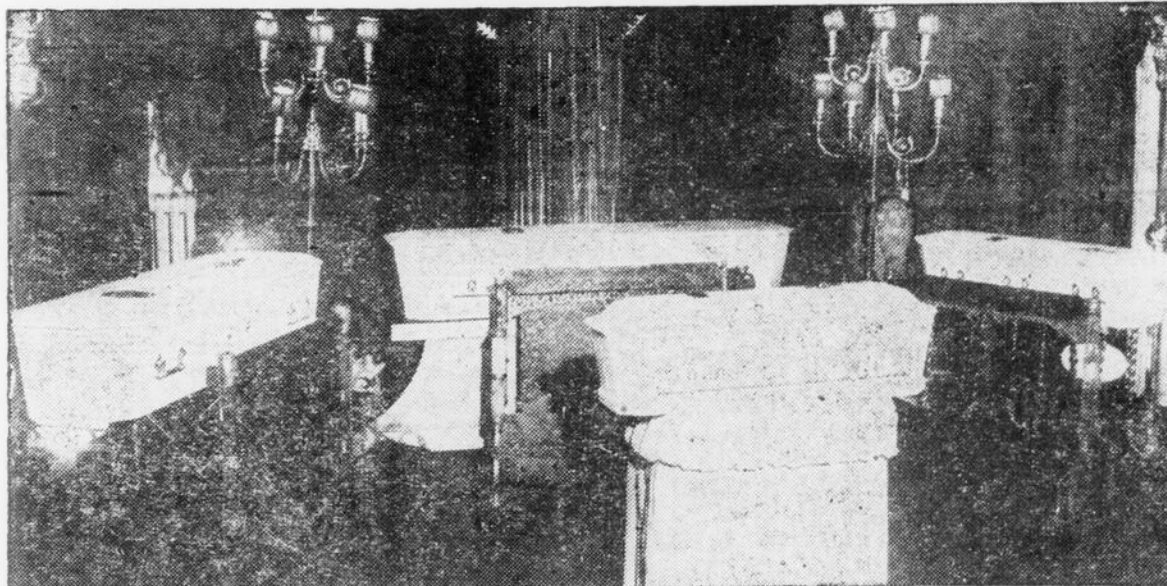
Lundi dernier, le 21 juin, ont eu lieu les funérailles des quatre petites victimes du désastreux incendie qui consumma, le vendredi précédent, la demeure de leur père, M. Léo Boucher, ainsi que le foyer de M. Armand Bergevin.

Le convoi funèbre, parti des salons mortuaires Geo. Godin de Montréal, et précédé d'un landeau de fleurs, se composait de quatre corbillards portant les restes calcinés du petit Claude Boucher âgé

de la petite église de la paroisse St-Charles était remplie d'une sympathique foule composée de nombreux parents et amis ainsi que des compagnons et compagnes de classe des petites victimes. L'on

remarque le Maire de la Ville Jacques-Cartier, M. Jos Rémi Goyette ainsi que les échevins MM. Charles Rochon, Evariste Forest et Joseph Nobert; les marguilliers actuels de la paroisse, MM. Ber-

THE END OF THE SOUTH SHORE TRAGEDY



LES CORPS DES PETITS SINISTRÉS DE LONGUEUIL-ANNEXE EXPOSÉS
EN CHAPELLE ARDENTE

de 16 ans et de ses petites sœurs: Denise, 15 ans; Claire, 13 ans et Claudette, 7 ans.

Les porteurs des quatre cercueils étaient des parents et amis de la famille de M. Léo Boucher, notamment MM. François et Rodolphe Boucher, frère du malheureux père assommé de douleur.

La levée des corps fut faite par M. l'abbé Charles-Edouard Poirier, curé de la paroisse St-Charles-Borromée, qui célébra également le service, assisté des abbés Adrien Gamache, curé de la paroisse du Sacré-Cœur et Mercille, directeur de l'Oeuvre des vocations pour le diocèse de St-Jean, qui agissaient respectivement comme diacre et sous-diacre.

pouvait remarquer aussi la petite Gisèle Boucher, âgée de 13 ans, sœur des petits malheureux, la seule qui n'ait pas été victime du désastre. Mme Boucher la mère, ainsi que Huguette âgée de 11 ans et Pierre âgé de 10 ans étant tous retenus à l'hôpital à la suite des blessures reçues lors du sinistre, n'ont pas pu assister aux funérailles.

Après le service funèbre, le cortège se composait en tête, par une délégation de membres de la Ligue du Sacré-Cœur dont Claude Boucher faisait partie. Le deuil était conduit par le père, M. Léo Boucher et plusieurs frères et beaux-frères de celui-ci.

Dans le cortège, l'on pouvait

remarque le Maire de la Ville Jacques-Cartier, M. Jos Rémi Goyette ainsi que les échevins MM. Charles Rochon, Evariste Forest et Joseph Nobert; les marguilliers actuels de la paroisse, MM. Ber-

"Le Courrier du Sud" offre à la famille si cruellement éprouvée par ce deuil, ses plus sincères condoléances.

Chief MacDonald's Rescue Car Plans.

The second regular meeting of the St. Lambert City Council for the Month of June was held last Monday night, June 21st, with His Worship Mayor C. A. Comeau in the chair and with Aldermen Gertrude Emard, Robinson, Gilbert, Martel and Simms in their accustomed places. Alderman John Townshend was unavoidably absent.

A resolution was approved whereby a letter read on the subject will be forwarded to the Federal Minister of Public Works, urging the resumption of the Riverwall project, work on which was discontinued at the outbreak of war. The demand includes suggested improvements over the original plans, partly to eliminate

the backwash of weeds and dirt that gathers just below Victoria Bridge.

The Water Report was read wherein sixteen daily samples were taken and found to be bacteria-free and of excellent quality for drinking purposes.

Payment of accounts in the (Cont on page 15)

Mise au point de la Chambre de Comm. des Jeunes de St-Lambert

(La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert nous fait parvenir ce texte avec prière de publier.)

Nous apprenons avec indignation que la Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert vient d'être la cible d'une attaque sournoise et malicieuse par un membre de la Commission Scolaire Catholique Dissidente de St-Lambert. Pour l'information du public, voici à quand remonte l'incident. Dans le but de tenir son deuxième gala annuel, notre Chambre a fait successivement deux demandes de location à la Commission Scolaire des salles de l'Académie St-Michel d'abord et de l'Académie des Saints-Anges ensuite. Pour des raisons que nous ne discutons pas et que nous avons acceptées, ces demandes nous furent refusées, et nous avons respecté la décision des autorités scolaires.

Aujourd'hui, sans aucune espèce de provocation, un commissaire, parlant au nom de la

Commission Scolaire et sans être aucunement autorisé à parler comme tel, choisissant le moment le moins opportun — une distribution de prix à des enfants — s'en prend vertement à notre mouvement à propos de location de salles, et publiquement son refus d'accéder à notre demande, — chose qui est pourtant réglée et convenue depuis quelque temps — et lance des insinuations malveillantes sur la régie interne de notre Chambre.

Nous protestons contre ce procédé pour le moins indigne et malhonnête de ce commissaire à notre endroit et nous prions les autres membres de la Commission Scolaire de croire que nous ne doutons pas un seul instant qu'ils n'aient rien eu à voir à l'expression de l'imbécillité et de la maladresse de l'un de leurs membres.

La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert Inc.

Tél. : 924

LONGUEUIL

155 ouest, St-Charles

Abias Pepin Limitée

Vendeur autorisé des
PONTIAC ~ BUICK ~ CAMIONS G.M.C.

Téléphone:
6-303

Réfrigérateurs marque
FRIGIDAIRE

67 St-Charles,
Ouest.

HARDWARE,
PAINTS,
GLASS,
WALL PAPERS,
GIFTS,
SPORTING
GOODS.

QUINCAILLERIE
LONGUEUIL
HARDWARE

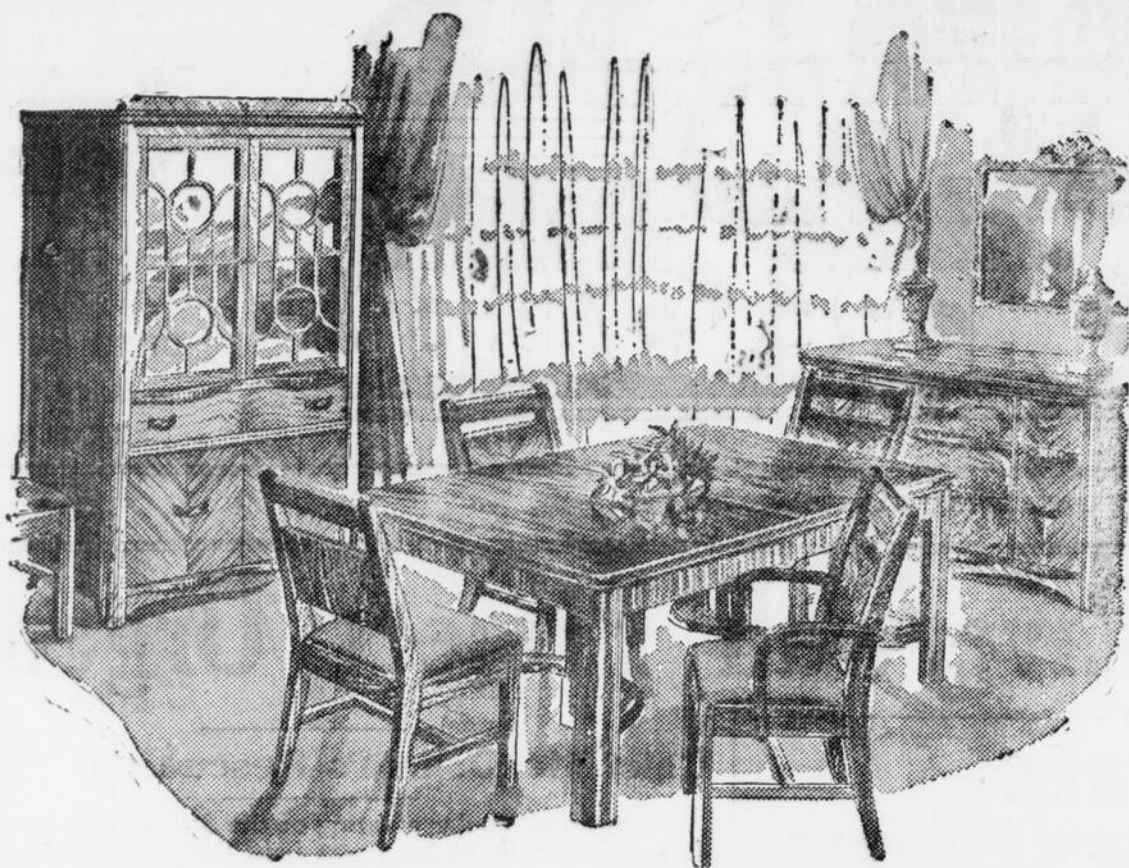
Agent des poêles et fournaies
COLEMAN

FERRONNERIE,
PEINTURES,
VITRES,
PAPIERS-
TENTURE,
CADEAUX,
ARTICLES DE
SPORT,
RADIOS,

23

23

23



SET DE SALLE À DINER — DINING ROOM SUITE

9 morceaux

9 pieces

Reg. \$319.00 — **\$259.00** — Special

VOS VIEUX MEUBLES ET
ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
— REPRIS EN ÉCHANGE
SUR L'ACHAT DE NEUFS.

Au Meuble VICTORIA Furniture

43, Green

R. CAMERLAIN, PROP.
St-Lambert

Tél. : 3925

Voisin du nouveau magasin 5c-10c-15c, rue Green --- Next door to the new 5c-10c-15c Store on Green

YOUR USED FURNITURE
AND ELECTRIC
APPLIANCES TAKEN BACK
AS TRADE IN.

HOME "SUITE" HOME

If your dining room has grown a little monotonous lately from constant living in the same scenery... here's a solution to the problem. Add new chairs, a table, a handsome break-front... rearrange the setting and the result will be a room of invigorating new beauty... a revival of pride and spirit. Choose a dining room suite like this... reflecting your good taste and expressing your personality... alive with warmth and friendship.

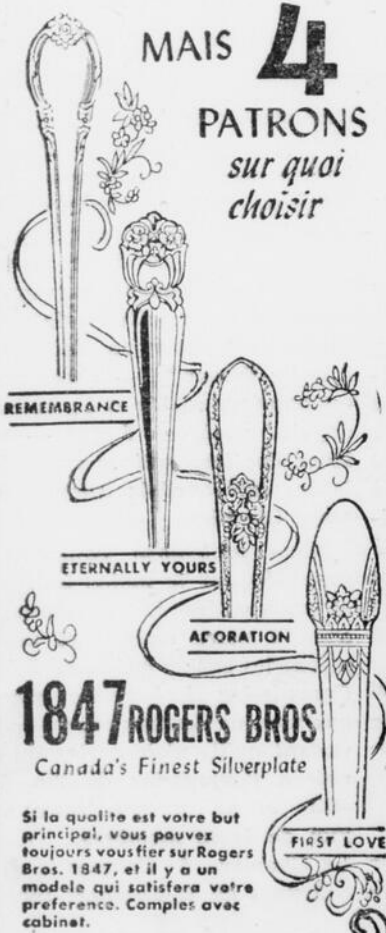
POUR UN CHEZ SOI ATTRAYANT ET CONFORTABLE

Nous suggérons humblement une nouvelle création dans le domaine du meuble. Un set de salle à dîner moderne dans une combinaison charmante de noyer oriental et canadien.

Un meuble que vous serez fiers de montrer à vos amis et qui saura refléter votre bon goût.

Non pas 1... ou 2... ou 3

MAIS **4**
PATRONS
sur quoi
choisir



1847 ROGERS BROS
Canada's Finest Silverplate

Si la qualité est votre but principal, vous pouvez toujours vous fier sur Rogers Bros. 1847, et il y a un modèle qui satisfera votre préférence. Complétez avec cabinet.

\$36.50 et plus.

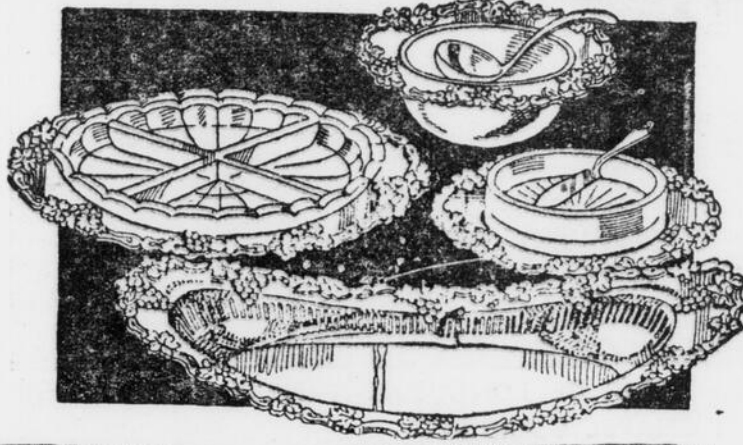
WATCH REPAIRS: Guaranteed expert work. Ultra rapid service. Moderate prices.

JEWELLERY REPAIRS: Re-plating, engraving, new-setting, for your ring, etc.
OUR SPECIALTY: Ronson and Fountain Pen repairs. Pearl Beads Restrand.

We supply everything.

Special
LARGE ASSORTMENT
OF SILVERWARE
Use our lay away plan.
Tray, Butter dish, Relish
dish, Bread tray, Tea set.

Spécial
ASSORTIMENT COMPLET
D'ARGENTERIE
• Beurrier
• Plats à hors d'oeuvres
• Services à thé, etc.



THE CHOICE OF Happy Brides

A Blue River Diamond, the most beautiful of rings whate'er the price you pay. Blue River, encircling her finger to be "Lovely for a lifetime".

★
Guarantee of
Perfection.
Free
Insurance
against loss.

BRILLIANT, CLEAR, FLAWLESS DIAMONDS
EXQUISITE SETTINGS WHEN YOU CHOOSE

Blue River
REGISTERED
DIAMOND AND WEDDING RINGS

DIAMOND RINGS • WEDDING RINGS
WIDE WEDDING BANDS

June Brides say

"I DO" TO
WONDERFUL HOME GIFTS
Give your favorite bride beautiful gifts for her table. You'll get a thousand thanks-yous for the box marked china, glass, or silver. It's a present she'll be proud to own... one she will use forever. Whether you give goblets or serving tray... salt and pepper shakers or chinaware... carving set or candle sticks. Choose from our special selections today at June-low prices.



BIJOUTERIE

L. N. Ouimet, Prop.

Tél. 3925

Bijoutier Diamantaire



JEWELLERY

43 Green Ave.

ST-LAMBERT, QUE.

Jeweller Diamond Merchant



(Par Thérèse GIROUARD)

Ce dimanche-là, le curé monte en chaire et dit à ses fidèles: "Sortez vos graines, je vais les bénir!"

Nous étions au printemps et la nature offrait ses richesses à qui voulaient bien en user. Tous les cultivateurs à la ronde avaient apporté leurs grains de semences; même les petits bourgeois du village qui n'ont qu'un petit coin de terre, tassé entre le voisin et la rue. Pour ceux dont le métier, le gagne-pain est la culture, c'est devenu un rite sacré qu'il de faire bénir par l'Eglise un représentant de chaque espèce de la semence de l'année. A la grand'messe, toutes les familles intéressées y sont représentées par au moins un de leurs membres qui a eu soin de mettre un précieux petit paquet dans la poche de son habit. Quand sur les instances du bon curé, malgré les rires étouffés de quelques gamins, l'on aura retrouvé tout au fond des poches, avec des gestes malheureux et nerveux de chercheurs inquiets, les modestes grains qui apportent l'aisance dans les foyers; quand avec le goupillon, l'on les aura aspergés d'eau bénite, la confiance et la foi seront plus fortes pour faire face à l'adversité, l'ennemi qu'est souvent pour le cultivateur, une mauvaise température.

Et maintenant, les petits jardins grandissent sous l'oeil amusé du bon Soleil qui veut bien, parfois, se montrer un peu plus chahuteux. Car, ne vous en déplaise et je ne sais pourquoi, il a cette année la larme facile et le tempérament plutôt froid... En a-t-il déjà assez — il est si vieux!... — d'avoir toujours les mêmes gestes complaisants, les mêmes caresses sans cesse renouvelées envers les terriens qui attendent tout de son bon vouloir? Quand il est chagrin et qu'il devient maussade, il a toujours la ressource de s'abriter derrière les nuages... au point qu'il en abuse un peu trop de ce temps-ci. Si la terre a besoin de pluie, le bon vieux soleil lui est indispensable pour faire lever dans son sein la semence déposée par les humains: humbles semis qui devront nourrir les millions d'êtres qui s'agitent sur son dos voûté.

Terre et Soleil, sont de vieux confrères dont les rites sont sacrés, dont les deux existences sont étroitement liées au service des humains. Ils sont l'objet constant de leurs attentions et de leur curiosité.

Thérèse GIROUARD.

TOMBOLA

Il y aura du 23 au 27 Juin et du 1er au 4 juillet un grand TOMBOLA à Notre-Dame de Fatima, Ville Jacques-Cartier. Le 24 juin, grand feu d'artifice. Le départ se fera tous les soirs de chez Fortin Taxi. (Communiqué)

La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert Inc. et le Courrier du Sud offrent leurs plus sincères sympathies à la famille Ranger à l'occasion du décès de monsieur Evariste Ranger, père de M. Jacques Ranger et frère de MM. Aimé et Maxime Ranger.

LONGUEUIL ANNEX FIRE COSTS LIVES OF FOUR CHILDREN

ENTREVUE AVEC J. REDMOND ROCHE

Le colonel J.-Redmond Roche, avocat du barreau de Montréal et ancien commandant du Régiment de Maisonneuve, est une figure bien connue dans la vie publique et administrative de la métropole, et, en particulier, dans le comité de Chambly, où il a vécu de nombreuses années.

Il a fait ses études secondaires au collège de Rigaud (B.A.)



et son droit à l'Université de Montréal (B.L.L.).

Marié en 1934 à Alice Brunelle, de Montréal, il a quatre filles.

Admis au barreau de la province en septembre 1930, il a toujours été depuis, inscrit au barreau de Montréal. Jusqu'en 1939, il a exercé sa profession à Chambly et à Montréal. Secrétaire et trésorier, 1933-1934, de l'Association du jeune barreau de Montréal, il était, en 1945, créé conseiller du roi. Durant son séjour en Angleterre, il eut le rare privilège d'être admis, en 1942, à l'une des quatre organisations du barreau anglais, au Lincoln's Inn, de Londres.

M. Roche, qui s'est toujours intéressé à la milice, était au moment de la déclaration de la guerre

de 1939, le commandant du Corps-Ecole d'Officiers de l'Université de Montréal.

En activité de service dès les débuts de la guerre, en décembre, suivant (1939), il traversa l'océan avec la Première Division canadienne.

Déjà officier d'état-major, il eut l'opportunité, en Angleterre, d'entrer à l'école d'entraînement des officiers supérieurs et, de là, il fut appelé, à titre de lieutenant-colonel, à commander le Régiment de Maisonneuve. Comme on le sait, ce fut la première unité canadienne à compléter ses cadres pour service outre-mer.

Après quelque trois années de service actif outre-mer, il était ramené au Canada pour faire partie de l'état-major de l'adjudant général. Là il reçut une nouvelle promotion et les insignes de colonel.

Démobilisé au printemps de 1945, le colonel Roche a depuis repris ses activités au barreau et il fait partie de l'étude Robinson, Wilson et Home, dont l'associé principal est l'honorable Jonathan Robinson, c.r., ministre des mines dans le cabinet de l'honorable M. Duplessis.

Officier de l'Ordre de l'Empire britannique, le colonel Roche fait partie de la Légion canadienne, du Canadian Club, du United Services Club, du Cercle Universitaire de Montréal. Récemment, il était nommé président, pour la province de Québec, du fonds de bienfaisance des Vétérans de l'armée canadienne.

Dès avant 1925, il habitait Chambly et c'est là qu'il eut l'avantage de s'initier à la vie publique et administrative. Secrétaire-trésorier de la municipalité de Chambly pendant dix ans, de 1927 à 1937, il siégea également comme représentant au Conseil municipal et comme commissaire des écoles de Chambly-Canton. Pendant plusieurs années, il a servi de secrétaire-trésorier bénévole de la section de Chambly de l'Union Catholique des Cultivateurs.

Faulty Electric Wiring Suspected As Cause. — Two Saved By Provincial Police.

Verdicts of accidental death were rendered at the inquest into the deaths of the four children who perished last Thursday morning when flames destroyed two-story, wooden frame houses in Longueuil Annex.

Faulty wiring was believed the cause of the tragic fire which was said to have originated in the house of Mr. and Mrs. Leo Boucher, 1906 Chambly road, burning to death four of their seven children, sending two others to hospital, and leaving two families, numbering 13 persons, homeless.

Dead were: Claudette Boucher, seven; Claire Boucher, 13; Denise Boucher, 15, and Claude Boucher, 16.

Injured and taken to hospital were: Huguette Boucher, 11, and Pierre Boucher, 10. A seventh child, Giselle Boucher, was staying with relatives at the time of the tragedy, it was learned. Both parents were treated for cuts and burns at the scene by the fire and later sheltered by neighbors.

Provincial Police Csts. J. V. Goyette and Michael Bell told the court under Coroner Paul Hebert that they were patrolling when they saw smoke rising from the dwelling and investigated. After rousing the parents, the policemen rescued Huguette and Pierre Boucher by lowering them to the ground from a window. Goyette then managed to leave the dwelling via the stairs while Bell was trapped and forced to leap from the window.

To combat the blaze, volunteer firemen of three municipalities joined forces and provided, in each case, their own water trucks. But (Cont. on page 15)

L.R.A. NEWS

The old crocks - pardon - the senior gentlemen, of the district have been getting in a few licks at horse-shoe pitching, and things look bad for Al. Kerr and his St. Lambert C. S. A. cohorts - that is if they can be inveigled into a tournament.

SUPPORT THE OLYMPIC FUND DANCE ON JULY 3rd

Ben (Barbecue Baron) Francoeur's L. R. A. Senior Softball team is playing sensational ball, with "Lippy" Lidstone skillfully plying the managerial whip. Last Friday's 4-0 shutout of the strong East Greenfield team was a thriller. We especially liked Jacques Prefontaine's brainy play in the ninth inning when he helped stem a dangerous rally by cutting off a run at the plate instead of making the obvious play at his own first base station. Ken Rush-ton made a sparkling catch catch in right field.

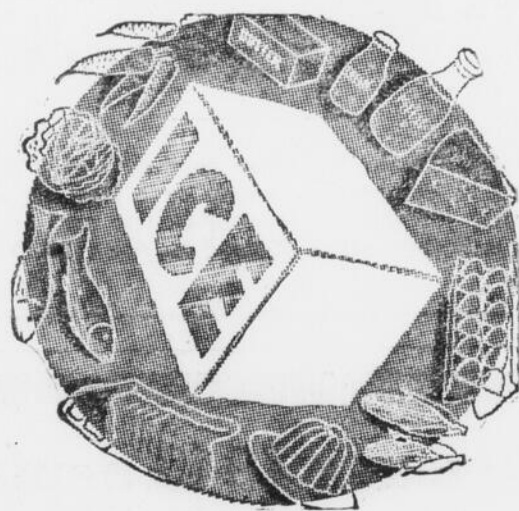
SUPPORT THE BIG OLYMPIC FUND DANCE ON JULY 3rd

Colonel Redmond Roche's, popular young provincial candidate for Chambly was down at St. Charles Park last Friday evening and has definitely promised to be on hand to help out at the big Combined Olympic Fund Dance on July 3rd.

SUPPORT THE BIG OLYMPIC FUND DANCE ON JULY 3rd

Other dignitaries expected to attend include St. Lambert's Mayor Combeau, pro-Mayor Doucet of Longueuil, Mayor Richer of Montreal South, Roch Pinard, Federal M. P. for Chambly-Rouville and of course a couple of chaps named DOUG and HANK. Mrs. Poulton will be along but Mrs. Bennett is already in Blighty with the kiddies, and will not be back until after the Olympics when she will return with her popular and famous husband.

(Cont. on page 15)



ICE IS TOP...S

in modern scientific refrigeration. Keeps your foods moist, fresh and crisp, prevents drying out of meats, fruits and vegetables, mingling of food flavors and, with ice, there's no need for covered dishes. Plus the fact that ice costs less... gives you more protection for your money.

★ ★ ★

ORDER ICE FROM US TODAY

D. BRISSETTE & CIE

240 St-Thomas - Longueuil - Tél. 2644
Automobile Licenses.

Plumbing - Roofing - Sheet Metal Work - Ventilation



Plomberie - Couverture - Air climatisé - Ventilation

224 ST PIERRE PHONE 2062 ST JOSEPH

Le COURRIER DU SUD The SOUTH COURIER

Journal hebdomadaire distribué gratuitement dans les localités suivantes:

Longueuil, St-Lambert, Montréal-Sud, Parc Ste-Hélène, Coteau Rouge, Longueuil-Annexe, Mackayville, Varennes, Greenfield Park, St-Josaphat, St-Maxime, Croydon, Boucherville, Longueuil-Ouest, St-Hubert.

918 VICTORIA AVE. — MONTRÉAL-SUD — TÉL. : 2245

Weekly newspaper delivered free of charge, in the following localities:

ST. JOSAPHAT SEEKS TO BREAK FROM JACQUES CARTIER

Part Of Town Would Annex To St. Lambert. Balance To Montreal South.

A delegation from St. Josephat, headed by Alderman Wilfrid Martin met with St. Lambert's Mayor Comeau and Aldermen Emard, Robinson, Simms, Martel and Gilbert in Committee rooms following last Monday night's open meeting of the St. Lambert City Council.

For geographical and economic reasons, the delegation seeks to

have the City of St. Lambert agree to annex a large portion of the adjacent little town of St. Josephat, with the understanding that a similar representation would be made to the Montreal South Council in an attempt to have the latter body agree to extending its town limits to include the balance of the town of St. Josephat.

SHIP'S BELL TO BE MOUNTED IN ST. LAMBERT CITY HALL

The south-west wall of the main council room of the St. Lambert City Hall is being rapidly prepared to receive the marine fittings from which the ship's bell of the R. C. N. Corvette St. Lambert will hang in the very near future as a memorial to the hundreds of boys from this South Shore municipality, who served in the late World War.

Mackayville News

In the course of a recent meeting, the municipal authorities have ordered the municipal offices to be opened business on the Wednesday evening of each week between 7 o'clock and 9 o'clock in order to be of service to the taxpayers of the Town.

The municipal authorities take the present opportunity to make an urgent appeal to the taxpayers to see that the tax bills are paid in the shortest possible delay. As any other municipality which is only at its beginning, the Town of Mackayville has to face very serious administration problems and it is of the utmost importance that the taxes be collected in time and in full.

The municipal authorities wish to thank the population for its past support and are certain that the present appeal will receive the full cooperation of every person who is interested in the progress of the town.

MONITRICE QUALIFIÉE POUR LE PARC ST-CHARLES

POUR GARÇONS ET FILLES DE MOINS DE 10 ANS

Pendant les vacances une monitrice, aidée de quelques jeunes filles, se tiendra tous les jours au terrain de jeu de l'Association Récréative de Longueuil, rue St-Charles ouest, pour prendre soin des enfants, filles et garçons, de cinq à dix ans, et les diriger dans leurs jeux.

Le terrain aura à ce moment des balançoires, une bascule, une glissoire et plusieurs autres amusements. Les petits y seront en parfaite sécurité et pourront y passer de très agréables journées.

L'ouverture des vacances au parc St-Charles aura lieu le 28 juin, dès le matin. Tous les enfants, accompagnés ou non de leurs parents sont invités à aller s'inscrire dès le 28.

SPORTS ARENA SOON FOR SOUTH SHORE

The South Courier has it on good authority that work is expected to commence shortly on a fine big enclosed sports arena. It will be located in the eastern part of Longueuil and the cost is figured to run something over \$100,000.

Nouveaux 1948 neufs
Camions Mercury
3 TONNES — 2 TONNES

158" D'EMPATEMENT
LIVRAISON IMMÉDIATE — PRIX DE LISTE

ST. LAMBERT AUTOMOBILE

Mercury — Lincoln — Camions Mercury

208, RIVERSIDE DRIVE

(Au pont Victoria)

ZONE 7-244

Ligne directe avec Montréal: BE-7257



Longueuil-Drummondville Baseball Game Washed Out By Rain

St. Jerome Club Here This Sunday At 6.30 p.m.

The long-awaited game with the league - leading Drummondville ball club was washed out by rain, being called in the second inning last Sunday evening, as fans and players ducked for shelter from the downpour.

This Sunday features a game between two evenly balanced clubs, when St. Jerome visits Longueuil at the (Paul Pratt) Park Grounds, the game starting at 6.30 P. M.

LE PÉAGE SUR NOS PONTS

Intervention de la Commission métropolitaine auprès de M. Lionel Chevrier.

La Commission métropolitaine réclame la suppression des péages sur les ponts Jacques-Cartier et Victoria. M. J. O. Asselin, président de cette commission, adresse une lettre à ce propos au ministre des Transports, M. Lionel Che-

vrier, et sollicite de sa part d'assistance de sa "collaboration agissante". Ces ponts servent au raccourcissement des routes provinciales et nationales et même internationales, précise M. Asselin. De plus, ils ne sont pas soumis à la taxe foncière et apportent de revenus considérables à leurs propriétaires, ajoute le président de la Commission, qui demande que l'étude de cette question des péages

(Suite à la page 13)

MAISONS À VENDRE



à un mille du Pont Jacques-Cartier

POÊLES DE CAMP

TEN-TEST — PAPIERS DE TOUTES SORTES

GÉRARD POISSANT

FERRONNERIE GÉNÉRALE

1925, Ste-Hélène COTEAU ROUGE Tél. : 2932

Nous n'employons que des pièces de rechange authentiques.

SERVICES SPÉCIALISÉS

• Électricité • Carburant
• Amortisseurs
Produits SHELL

Pneus Firestone — Piles Willard

JACK'S SERVICE STATION REG'D

1271 VICTORIA AVE.

Tél. LONGUEUIL 2708

MONTREAL SOUTH

Tél. Zone 6-324

Établie en 1909

Thomas Millette Enrg.

CHS.-ED. MILLETTE, PROP.

Ferronnerie,
Matériaux de construction,
Bois, Charbon,
Huile à chauffage.

Hardware,
Builders Supplies,
Wood, Coal,
Fuel Oil.

76, ST-CHARLES O.

LONGUEUIL

C. S. A. Outclasses Mt Royal & Mtl West in 3rd Annual F.R.A. Meet

St. Lambert 126, Mt Royal 58½, Montreal West 57½, Hampstead 21½. — Twelve old marks fall, one equalled. — Christie Brown triple winner setting two records.

The St. Lambert Community Sports Association breezed through its first 1947-48 track test as twenty-six of its top performers journeyed to town of Mount Royal to take the 3rd Annual Federation of Recreation Association Trophy for the second successive year.

Seven records were established and another equalled by the C.S.A. stars who won 15 of a possible 24 first places in a highly competitive meet. Christie Brown was star of the meet, winning three events and setting two new marks as well as running a fast leg on the winning relay team. Joan Wood earned two first places, on a record. Mameron Kenney showed strength with 9½ points from a record winning shot put, a second in the broad jump and a tie for third in the high jump. F. Burton, C. Taylor and Don Gillespie each earned 8 points, the latter two setting new marks.

Ken Stenstrom took 6 points with a tie in the shot put and 440. D. Stenstrom, J. Collins, J. Bennett, B. Lettis and D. Maxwell each earned 5 points and L. Fear 4 points. The latter two with records, and several others turned in great efforts to augment the total scoring of a well-balanced team to almost as many points as the whole opposition.

The Town of Mount Royal and Montreal West teams were neck and neck, and second place was not

known until the finish of the last event. Hampstead made a good showing in the junior events, but had no representation in the older groups. Longueuil had no entries at all this year. There should be closer competition next year, especially since the C.S.A. will lose several of its high scorers in the older group. The maximum age for contestants is 17. All groups will show some reshuffling for the ages are calculated as at 30 June of each year, and there is always the chance that a good competitor to one group will be less outstanding in the next higher group.

With this thought in mind there will, we expect, be a full track meet and extensive training in the late winter and early spring. Most C.S.A. entries have the benefit of the experience gained during their high school competitions, and Mr. Shufelt and Mayor Brown of the high school and C.S.A. work closely together to develop the local track talent.

Major Brown, Chairman of the C.S.A. Track and Field, extends his thanks to those who have helped in the various meets. At the same time he wishes to congratulate the team members on their fine showing; not only as athletes but as good sports, full of fight and fair play.

A summary of individual events is shown below.

Class I age is 8-9; Class II age 10-11; Class III 12-13; Class IV 14-15; and Class V 16-17. Total points: S. L. Girls 49½, Boys 76½; M. R. Girls 27½, Boys 31; M. W. Girls 17½, Boys 40; H. Girls 14½, Boys 6½.

EXCEL NEWS COLUMN

Perennial veteran Ed. McGregor has been training hard at Phillipsburg and will be in action again. Could it be that the great Dominion Championship Senior Four will be resurrected for some of the early regattas prior to Olympic sailing time?

SUPPORT THE COMBINED OLYMPIC FUND DANCE JULY 3rd

Colonel Redmond Roche drove Donald (Mr. Muscles) Lulham home the other night and wished the big fellow luck during the coming season. The Colonel will be on deck to help out at the big Olympic Fund "do" on July 3rd, along with Mayor Comeau of St. Lambert, Mayor Richer of Montreal South and pro-Mayor Doucet of Longueuil.

SUPPORT THE OLYMPIC FUND DANCE JULY 3rd

AT EXCEL AND L. R. A. The Excel Club is holding a strictly senior dance tomorrow evening, Friday June 25th at 8.30



Pour vos plans de construction, consultez-nous!

Une sélection de plans modernes est mise à votre disposition.

BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

CLOUS
BOIS BRUT
BOIS PRÉPARÉ
PORTES & CHASSIS
MOULURES

PLANCHES MURALES
PAPIER BRIQUE
PAPIER COUVERTURE
MASONITE
ET C...

MORIN & MARTIN

2000 Boulevard Taschereau — Ville Jacques-Cartier

P. M. Tickets are \$1.00 a couple and can be purchased at the door.

SUPPORT THE BIG OLYMPIC FUND DANCE JULY 3rd AT EXCEL AND L. R. A.

In addition to Doug and Hank, it is hoped to have young Armand Savoie, the plucky young Mackay-

ville Olympic boxer on hand for the big dance at the two halls July 3rd. Savoie, as everyone knows is the brave chap who plunged into a burning home a short time ago to rescue a baby girl, which, unfortunately, died later in hospital.

(Suite à la page 15)

ICE

Glace SENECA Ice

TELEPHONE: ST. LAMBERT 4335

We guarantee to keep all our customers supplied with ice all through the summer months.

We cover the South Shore from Laprairie to Boucherville and from Longueuil to Chambly.

Call our office for further details:

GLACE SENECA ICE

Tel. St. Lambert 4335

47 Ford

St. Lambert

Tél. St-Lambert 4335



ICE

Glace SENECA Ice

TELEPHONE: ST-LAMBERT 4335

Nous garantissons à notre nombreuse clientèle un service de glace pour toute la saison d'été.

Nous couvrons la rive-sud de Laprairie à Boucherville et de Longueuil à Chambly.

Appelez notre bureau pour de plus amples détails:

23

23

23



Entretien avec M.F.St-Martin sur le Mouton de Perse

POURQUOI EST-IL SAGE DE DECIDER DE L'ACHAT D'UN MANTEAU DE MOUTON DE PERSE

Parce que...

Le mouton de Perse se prête très bien au drapé.

Il est la fourrure par excellen-



ce. — Il est noir et convient pour toutes sorties.

Le Mouton de Perse est l'une des fourrures qui résistent le mieux à l'usage; il se répare facilement, assurant ainsi une longue durée au manteau.

Sa fourrure douce, légère et souple s'adapte merveilleusement à toutes les fantaisies de la mode.

Le Mouton de Perse est la SEU-

LE fourrure qui réunit TOUTES ces qualités.

Sur quoi doit se baser le profane pour reconnaître un bon et authentique manteau de mouton de Perse?

Il doit s'en remettre à un marchand de fourrure responsable et compétent. L'essentiel dans un manteau de Mouton de Perse est l'appareillage des peaux et l'agencement des boutures. Pour s'assurer de cette qualité, l'acheteur doit insister sur une marque connue, telle la marque "BESMATCH" estampée en or sur chaque peau.

Quelques notes sur le Mouton de Perse.

Contrairement à l'opinion générale, le vrai mouton de Perse n'est pas originaire de la Perse, mais bien de la Province de BOKHARA, d'Afghanistan et du Sud-Ouest de l'Afrique. Le mouton de Perse est le produit du mouton Caracul. La peau est levée du jeune agneau qui est écorché entre les âges de quelques jours à quelques semaines. L'agneau n'est jamais enlevé du sein de la mère avant sa naissance pour la raison bien simple que celle-ci est trop précieuse pour être sacrifiée.

POUR PROLONGER LA DUREE DE VOTRE MANTEAU DE PERSE

Le sécher légèrement.

Lorsque mouillé, le suspendre en un endroit frais et sec.

NE JAMAIS déposer votre manteau à proximité d'un calorifère ou d'un poêle pour le faire sécher. Une chaleur intense sèche l'huile naturelle du cuir et abrège la durée du manteau.

(Suite à la col 4)

RADIATEURS NETTOYÉS, RÉPARÉS, RECONSTRUITS

MILLAR RADIATOR REPAIRS

RADIATOR : — CLEANED - REPAIRED - RECORDED

Ouvrage garanti.

All Work Guaranteed.

Phone St. Lambert 4527 -- 127 St. Denis St. -- St-Lambert

Émetteur de licences d'automobiles

INSURANCE
BROKER

Fire, Theft, Accident
Insickness, Liability,
Plate Glass.

RAYMOND SOUCIE

COURTIER EN ASSURANCES

Issuer of automobile licenses

296, Elm Street

Tél. 2531

St-Lambert

68 QUÉBEC WEST RUE ST-CHARLES ST., LONGUEUIL Tel. Zone 6-337



IMPORTANT — RE: ÉLECTION

QU'ON SE LE DISE !

C'est le 30 juin

HÔTEL DE VILLE

LA CHAMBRE DE COMMERCE DES JEUNES
DE ST-LAMBERT INC.

(Suite de la col 2)

NE SUSPENDRE VOTRE MANTEAU QUE SUR UN CROCHET APPROPRIÉ. Le crochet aux extrémités larges est préférable.

Remontez le manteau de quelques pouces avant de vous asseoir. Écartez tout frottement. Le fro-

tement constant des bourses, paquets, etc., à un endroit donné du manteau aura tôt fait d'user la fourrure jusqu'au cuir.

Faire réparer tous manques et déchirures immédiatement. Une déchirure négligée peut dégénérer en quelque chose de sérieux et nécessite une réparation coûteuse.

STADE CERCLE SPORTIF
LONGUEUIL INC.
Parc Paul Pratt

LUTTE



STADE CERCLE SPORTIF
LONGUEUIL INC.
Parc Paul Pratt

LUTTE et BOXE

JEUDI, 24 JUIN

à 8.30 p.m.

Finale

2 dans 3 à finir

JACQUES LAROSE vs
JIM "TIGER" DELISLE

5 rondes de boxe

RALPH WALTON vs
JEAN-PAUL QUIMET

Match-équipes

JOE WHITE et SAM CHUCK vs
HENRI et EMILE DUFRESNE

1 chute à finir

BOB TAYLOR vs
FERNAND CLERMONT

SOIRÉE DE VARIÉTÉS

Dimanche, 20 juin

à 8.30 p.m.

JOSEPH ET SA TROUPE

Venez rire pour votre argent.

— Aussi —

JACQUES NORMAND

Artiste de la radio
et BILL MONROE sont accompa-
teur au radio.

Venez en foule et dites-le
à vos amis.

Prix populaires: 25c-40c-50c

15—numéros—15

BIERE - PORTER - BEER

PAIN AU LAIT - 24 oz. - MILK BREAD

Tranché - Sliced

Non tranché - Unsliced

10c

11c

Fromage - Cheese

Bte 1/2 lb. 28c

Velveeta ou Kraft

Compote aux pommes

10c

Boite 20 oz.

Liqueurs Corona

10c

Essences assorties - Assorted liquors

Ananas - Pineapples

29c

Cubes

Bte 20 oz.

Laitue - Lettuce

7c

Plus

9c

Iceberg

grosse



FRAISES

de MONTREAL

STRAWBERRY

Prix du marché.
Market price.

Boeuf haché
GROUND BEEF

lb. 45c

Saucisse - Pork Sausages

lb. 38c

au porc frais

Poulet - Chicken

lb. 48c

à bouillir

LIVRAISON GRATIS — FREE DELIVERY

ÉPICIER-BOUCHER

Véronneau
FRÈRES

Coin des rues
St-Laurent et St-Jean

Corner
St. Lawrence & St. John

Tél. : 3096

LONGUEUIL

Tél. : 959

MESSAGE DE REDMOND ROCHE A LA POPULATION DE VILLE JACQUES-CARTIER.

Je déplore avec beaucoup de regret la malheureuse tragédie qui vient d'éprouver si cruellement une de nos belles familles de Longueuil-Annexe. J'ai tenu à assister moi-même avec une grande émotion aux funérailles des pauvres victimes pour joindre mes prières à celles des parents justement inconsolables et pour marquer ma profonde sympathie. Je prie de nouveau la famille Boucher d'accepter mes plus sincères condoléances.

Je respecte la douleur de la famille éprouvée et je regrette d'être forcé de publier la présente mise au point, pour faire contrepoids autant qu'il se peut, aux déclarations fausses et injustes publiées dans certains journaux par mes adversaires qui semblent vouloir honteusement exploiter cette tragédie pour des fins purement électorales, et faire porter la responsabilité de ce drame par le gouvernement que j'ai l'honneur de représenter dans la présente élection.

L'incendie de Longueuil-Annexe évoque le besoin urgent d'un service d'aqueduc et d'égoûts à Ville Jacques-Cartier. Je conviens de ce besoin et je m'efforce de le satisfaire avec la collaboration du conseil de ville et du gouvernement. Deuis quelque temps déjà, bien avant l'incendie, le Premier Ministre de la Province est saisi de ce problème et il a lui-même autorisé la préparation par un groupe d'ingénieurs, d'un plan d'ensemble des travaux essentiels d'aqueduc et d'égoûts à effectuer, un octroi substantiel ayant été consenti à cette fin.

Étant donné l'ampleur et l'énormité du projet, tant au point de vue du coût que de la durée des travaux, nous ne pouvons en espérer la réalisation plus rapide que ne l'exigent certaines considérations d'ordre purement technique ainsi que les principes élémentaires de prévoyance et de bon sens.

Dans le cas présent, je tiens à souligner aux citoyens de Jacques-Cartier, et c'est l'avis des membres du conseil de ville, que l'incendie que je déplore n'est pas le fait ni le résultat de l'absence d'un service d'aqueduc. Les pertes de vie dans les mêmes circonstances n'auraient pu être évitées dans un centre parfaitement organisé, à preuve la déposition des premiers témoins qui établit clairement qu'à leur arrivée sur les lieux la tragédie, ils découvrirent non pas un début d'incendie mais un réel brasier où la mort avait déjà fait son oeuvre.

Je félicite les courageux pompiers volontaires de Longueuil-Annexe, Coteau Rouge, St-Hubert et Longueuil qui tentèrent l'impossible pour sauver des vies humaines au risque de leur propre vie.

J'incite les citoyens de Ville Jacques-Cartier à ne négliger aucun moyen préventif pour éviter que pareille catastrophe se répète, et je tiens à les assurer que toutes les mesures sont prises pour les doter dans l'avenir le plus rapproché possible d'un service de protection adéquat.

REDMOND ROCHE.

(Annonce payée)

23

23

23

MESSAGE DE REDMOND ROCHE AUX ELECTEURS ET ELECTRICES DE CHAMBLY

En acceptant la candidature offerte par des notables de toutes les parties du comté de Chambly et qui fut ratifiée par l'honorable premier ministre de la province, lequel m'honore de son amitié et de sa confiance, j'ai voulu capter cette nouvelle occasion de servir mes concitoyens de cette circonscription que je connais bien pour y avoir passé une grande partie de ma vie.

Je suis au courant des problèmes de Chambly. Je les ai étudiés et je leur ai cherché des solutions pratiques et adéquates. Je vous offre en conséquence un programme qui, je l'espère, prouve ma compréhension de ces problèmes touchant de près chacun de vous.

Depuis quelques semaines, j'ai déjà obtenu l'exécution d'une partie de ce programme, celle qui pouvait l'être immédiatement. Avec votre collaboration et celle du gouvernement, je veux continuer dans cette voie. Mais vous me permettrez, en premier lieu, une déclaration de principes. Un député, digne du poste qu'il occupe, est le mandataire de TOUS les citoyens de son comté, sans partisanerie injuste, sans préjugés raciaux ou religieux. Les octrois ordinairement accordés par le gouvernement doivent être distribués équitablement dans TOUTES les parties du comté, selon les besoins véritables, en tenant compte de l'importance et de l'urgence de ces besoins. A l'humanisme de remplacer la partisanerie!

C'est donc avec cet idéal que j'ai l'honneur de vous soumettre le programme suivant:

1 — EDUCATION, JEUNESSE

Conformément à la politique de l'Union Nationale, les Commissions scolaires seront encouragées à ériger de nouvelles écoles, pour assurer les bienfaits de l'éducation à tous les enfants. Les travaux seront généreusement subventionnés, comme d'ailleurs, récemment, à St-Hubert et à Greenfield Park.

Afin de parer à une situation exceptionnelle à ville Jacques-Cartier et en attendant l'établissement de locaux définitifs, des mesures seront prises pour que cette ville soit dotée d'écoles temporaires, qui suffiront à tous les besoins urgents.

Ca été et ce sera encore la politique de l'Union Nationale de rémunérer justement les instituteurs et institutrices qui se dévouent à l'œuvre de l'éducation.

De même, continuant une politique déjà établie, des bourses d'étude seront accordées à tous les jeunes de mérite.

L'œuvre des terrains de jeux a été développée dans un grand nombre de comtés avec l'aide du gouvernement. Chambly doit profiter et profitera des octrois qui lui sont réservés.

2 — HYGIENE ET BIEN-ETRE SOCIAL

D'indéniables progrès, dans ce domaine, ont été déjà réalisés dans la province. Dans Chambly les contributions à l'Assistance Maternelle seront continuées, augmentées et multipliées.

L'Unité sanitaire du comté a un besoin pressant d'un plus nombreux personnel: Cette lacune vient d'être comblée partiellement.

Le Conseil interurbain de la Rive-Sud réclame un plan d'ensemble pour l'établissement ou l'amélioration des Services d'aqueduc et d'égouts des cités et villes de la Rive-Sud. Cette demande a été favorablement accueillie par le gouvernement et sera, vous pouvez en être assurés, suivie d'une prompte réalisation.

Ville Jacques-Cartier présente un problème particulier. Une commission d'ingénieurs urbanistes est déjà à élaborer les plans d'un Service d'aqueduc et d'égouts, avec l'adhésion du ministère de la Santé.

3 — DRAINAGE

Chaque année, des inondations causent des dégâts considérables dans les régions rurales et urbaines du comté. Des dispositions sont déjà prises pour la réfection du cours d'eau St-Lambert (situé à St-Hubert et à Greenfield Park) et du cours d'eau Robert (situé à St-Hubert et Chambly). Les travaux préliminaires qui s'imposent quant au ruisseau St-Antoine, aux cours d'eau de Boucherville, St-Bruno et St-Basile, seront bientôt commencés.

4 — L'HABITATION

Le gouvernement vient d'adopter une nouvelle législation, calquée sur celle du crédit agricole, dans le but de permettre à chaque citoyen d'accéder à la propriété. Le comté de Chambly devra profiter de cette législation.

5 — TRANSPORT EN COMMUN

Depuis quelques années, les conditions du transport en commun dans Chambly se sont grandement améliorées. Les itinéraires actuels des autobus devront être prolongés ou multipliés, ce qui sera d'ailleurs rendu possible par la modernisation des routes.

6 — TRAVAUX PUBLICS ET VOIRIE

L'accroissement de la population de Chambly et la circulation plus intense qui en résulte nécessitent la réfection, l'élargissement et la mise au point de tout le réseau routier du comté. Déjà, le ministère de la voirie a autorisé les travaux du chemin Devonshire, à Greenfield Park, l'élimination de la courbe Clark dans la paroisse de Chambly, au sud de Chambly-Canton, où de nombreux accidents ont causé des pertes de vie chaque année, la réfection des rues Victoria à Montréal-Sud et Charron à St-Maxime, le redressement de la Montée St-Bruno, dans la paroisse de Boucherville, la réfection de la Montée du Bord-de-L'eau à St-Basile, le redressement et le pavage de certaines routes de St-Bruno ainsi que divers travaux d'améliorations dans chacune des autres régions du comté.

7 — COLLABORATION AUX PROJETS SUIVANTS

Elimination des passages à niveau dans le comté, en commençant par les plus dangereux: Dans son plan général de modernisation de la voirie provinciale, le gouvernement Duplessis a décidé d'éliminer tous les passages à niveau et il obtient, à cet effet, la collaboration des Compagnies de chemin de fer.

Mur de revêtement et boulevard: La Chambre de Commerce de Longueuil, appuyée par des citoyens de St-Lambert et Montréal-Sud, a demandé au pouvoir central la continuation du mur de revêtement, au bord du fleuve, à St-Lambert, Montréal-Sud et Longueuil, afin de permettre au gouvernement provincial de terminer le Boulevard. Seule, une section du mur de revêtement a été construite. Lorsque tout le mur sera érigé, le gouvernement provincial procédera, sans tarder, à la construction du Boulevard.

Abolition des péages sur les ponts: Le gouvernement de l'Union Nationale a bien marqué son attitude sur cette question en abolissant, dès son accession au pouvoir, les péages sur TOUS les ponts provinciaux. Il ne reste plus que deux ponts à péages dans la province: les ponts fédéraux de Jacques-Cartier et Victoria. Ce sera l'un des objectifs principaux de votre humble serviteur de collaborer entièrement avec tous les gens de bonne foi qui s'emploieront à obtenir l'abolition des péages sur les ponts Jacques-Cartier et Victoria.

Voici donc le programme que je me suis tracé. Au cours d'une vie déjà longue, il m'a été donné de servir mes compatriotes, en période de paix, en temps de guerre, dans les divers postes que l'on m'a confiés.

Mon ambition est de servir encore, avec toute l'honnêteté et le dévouement que ce mot implique. Je vous ai exposé quelques solutions que je veux apporter à des problèmes urgents. D'autres problèmes viendront. Si vous me faites confiance, fort de votre appui sympathique, je me ferai un devoir de servir, en préconisant et en mettant en pratique des mesures justes et effectives, avec pour seul but le bien commun de tous et de chacun de mes concitoyens du comté de Chambly.

Redmond Roche.



REDMOND ROCHE

REDMOND ROCHE'S MESSAGE TO THE ELECTORATE OF CHAMBLY

23

In accepting the candidature which was offered me by representative citizens from all sections of the County of Chambly, and which was fully ratified by the Provincial Premier, who has honoured me with his friendship and confidence, I am grateful for the opportunity thus afforded me to enter the service once more, of my fellow-citizens of the County which I know so well, through having lived here for a great part of my life.

I am awake to the needs and to the problems of Chambly. I have studied them and have sought practical and adequate solutions.

Consequently, I offer you a program which I sincerely hope will prove beyond a doubt to be in the best interests of every one of you.

During the past several weeks, I have already made a start in executing a part of my intended program. With your cooperation and that of the government, I intend to continue along the same road to progress. But before going any further, permit me to declare my principles. A delegate worthy of the solemn duty he undertakes is the sworn representative of ALL the citizens of his county, without religious or racial prejudice of any kind. The benefits of grants obtained from the government must be distributed equitably throughout ALL parts of the County, in keeping with actual needs, and the relative urgency of these needs. "Let humane considerations take the place of patronage" is the message I want to impress upon you in submitting the following program for your earnest consideration:

1. — EDUCATION - YOUTH:

In keeping with National Union policies, school commissions will be encouraged to build additional new schools in order to assure every child a proper education. This important work will be generously subsidized as has already been done recently in the St. Hubert and Greenfield Park areas.

In order to cope with an exceptional situation in Jacques Cartier, and while awaiting the establishment of permanent educational premises, steps will be taken to have temporary schools provided to fulfill this urgent need for educational facilities.

It always has been, and always will be the policy of the National Union, to favour remuneration for male and female teachers fully in keeping with the importance of the great work to which they devote their lives. Along the same lines, scholarships will be provided for young people whose school work merits more specialized and advanced training than family finances might permit under ordinary circumstances.

The development of recreational parks and playgrounds is in many parts of the province due to government grants, and I intend to see that the County of Chambly obtains its full share of these benefits to which it is entitled.

2. — HEALTH AND SOCIAL WELFARE:

Great advances have already been made throughout the province in this important field. In Chambly, contributions for Maternal Assistance will be maintained, increased and multiplied.

The Chambly Health Unit has a pressing need for more personnel, and this lack is already in process of being remedied. The South Shore Interurban Council has urged the preparation and study of plans for the installation or improvement of waterworks and sewage systems serving the towns and cities of the South Shore. This request has met with a very favorable response from the Provincial government, and you may rest assured that it will be dealt with promptly.

The City of Jacques Cartier, with its own particular and urgent problem, already has a planning commission at work on the subject of waterworks and sewage, with the active cooperation of the Provincial Ministry of Health.

3. — DRAINAGE:

Every year floods cause great damage in rural and urban districts throughout the County. In this connection steps are already being taken for the deepening of the St. Lambert gully draining St. Hubert and Greenfield Park and the Robert gully draining sections of St. Hubert and Chambly. Similar works will shortly be undertaken with reference to the brooks and gully providing drainage in Jacques Cartier, Boucherville, St. Bruno and St. Basile.

4. — HOUSING:

The County of Chambly should benefit greatly from the recently passed legislation, making it easier, with government aid, for citizens to acquire their own property.

5. — TRANSPORTATION:

The transportation situation has improved immeasurably in the last few years in Chambly County. Nevertheless bus routes will be extended or supplemented, a program that will be aided to a great extent by the modernization of roads as in the case of Devonshire Road.

6. — PUBLIC WORKS AND ROADS:

The growth of the population of Chambly and the increase in traffic movement has reached the point where a complete overhaul of the County's network of roads is essential. Already the Roads Ministry has authorized the linking St. Lambert and Greenfield Park, the widening operations on Devonshire Road, elimination of the dangerous Clark curve in the Parish of Chambly, just south of Chambly Canton where numerous serious accidents have occurred in the past with loss of life in too many cases. Other imminent projects are the rebuilding of Victoria Avenue in Montreal South, of Charron St. in St. Maxime, of Montée St. Bruno in the Parish of Boucherville, of Montée Bord-de-l'eau at St. Basile, the repairing of roads in certain sections of St. Bruno and many other improvements in all other sections of the County.

7. — COLLABORATION ON THE FOLLOWING MATTERS:

Elimination of level crossing in the County, starting with the most dangerous. In its plan for the general modernization of the Provincial roads system, the Duplessis government has decided on the eventual elimination of all level crossings and in this plan the provincial authorities have enlisted the full support of the two big railway companies.

8. — RIVERWALL AND HIGHWAY

The Longueuil Chamber of Commerce, with the active support of citizens of St. Lambert and Montreal South has urged the continuation of the Riverwall to extend beyond Montreal South and Longueuil. In addition to eliminating flood danger this will enable the Provincial government to continue the highway along the riverfront. Up to now only a section of the riverwall has been constructed. As soon as the wall is erected, the Provincial government can be counted upon to tackle the highway job in a hurry.

9. — ABOLITION OF BRIDGE TOLLS

The National Union government has undeniably shown its own views on this subject by eliminating as soon as it came into power, ALL TOLLS ON PROVINCIAL BRIDGES. There now remain only two toll bridges in the province — the Federal bridges — Victoria and Jacques Cartier. One of the principal objectives of your humble servant will be to cooperate with all those who in good faith are working towards having these nuisance tolls on Jacques Cartier and Victoria Bridges abolished.

There, ladies and gentlemen of Chambly, is the program I have charted. In my quite considerable lifetime it has been my lot to serve my fellow Canadians in times of peace and war, in the various posts assigned to me. My ambition is to continue to serve, with all the honesty and devotion that the word implies. I have declared to you some of the solutions I intend to bring to the more pressing problems. If I have your confidence and your support, I will devote myself to your faithful service, ever mindful of the need for just and effective measures, with only one goal in mind — the common welfare of each and every one of my fellow citizens of the County of Chambly.

Redmond Roche.

(Redmond Roche Organization Committee)



ROCHE

23

23

LA VERITE! - LES FAITS!

Touchant l'absence de tout service d'aqueduc dans les endroits très peuplés de "Longueuil Annexe", "Coteau-Rouge", "Parc Ste-Hélène" et autres centres de la ville de Jacques-Cartier, ainsi que dans PARTIE de la ville de Mackayville, et touchant en plus l'absence d'égouts sanitaires dans tous ces milieux urbains.

SUIVANT COMMUNICATION À CE JOURNAL PAR

D.E. JOYAL

Membre de l'Assemblée Législative pour le comté de Chambly, depuis l'élection générale de 1939, et CANDIDAT LIBÉRAL à l'élection présentement en cours. Sa lettre à ce journal est reproduite ci-après:

1867, Boulevard Edouard,
Mackayville, P. Q.
le 21 juin 1948.

Monsieur le Rédacteur,

"Le Courrier du Sud",

Monsieur le Rédacteur,

Auriez-vous l'obligeance de publier dans le prochain numéro de votre journal, à mes frais et suivant votre tarif ordinaire, sous en-tête comme ci-dessus, cette lettre et le texte qui lui fait suite? Vous rendrez de la sorte à vos lecteurs un des meilleurs services qu'ils puissent attendre de vous.

Je n'ai été aucunement surpris, que, depuis quelques mois, de bons citoyens intéressés à leur santé, à celle de leur famille et à leur protection dans le cas d'incendie, aient fait entendre leur voix. Je me suis réjoui que ces citoyens se soient groupés pour revendiquer à ces sujets et aient trouvé, même en dehors de leur municipalité, des personnes occupant des charges publiques importantes, ayant consenti d'user de leur influence et de leur temps pour leur prêter appui dans leurs revendications.

Toutes ces personnes ont fait de leur mieux, aidées des renseignements qui leur ont été fournis, mais ces renseignements sont souvent incomplets ou malheureusement inexacts.

Je voudrais avoir à ma disposition plus de temps que j'en ai, avant de vous remettre cette lettre. La chose dont j'ai à traiter est tellement importante!

Si j'avais à m'adresser exclusivement à ceux qui m'ont connu ou auraient pu me connaître durant mes quatre termes d'office comme conseiller municipal de la paroisse de Saint-Antoine de Longueuil, soit de 1923 à 1931, ou depuis 1939 comme député de Chambly, ma tâche de renseigner les contribuables municipaux et électeurs provinciaux serait de beaucoup simplifiée, mais il me faut renseigner surtout ceux, très nombreux, qui ont eu la bonne idée malgré ce dont ils ont à se plaindre actuellement, de venir s'établir dans nos milieux.

Je voudrais que tous se rendent bien compte que depuis quatre (4) ans le parti dit d'Union Nationale est au pouvoir à Québec, et que sous tel régime un député Libéral ne pouvait à peu près rien pour ses électeurs, sauf de leur rendre des services dont il était en dehors de la politique capable. Durant les 4 dernières années du régime de l'Union Nationale, les derniers perçus en taxes de tout le monde ont été dépensés surtout dans les comtés qui avaient élu un partisan du régime au pouvoir, ceux des autres comtés devant jeûner! En même temps, veuillez croire que le régime n'a pas négligé de remplir sa CAISSE ELECTORALE! Pour une bonne part en exploitant les contribuables du comté de Chambly.

Avec cette lettre, je vous transmets copie d'une résolution — QUE J'AI REDIGEE MOI-MEME ET DE MA PROPRE INITIATIVE; cette résolution ayant trait aux problèmes d'aqueduc et d'égouts dans la municipalité de la Paroisse de Saint-Antoine de Longueuil (devenue les villes de Jacques-Cartier et de Mackayville en 1947). Le conseil municipal de la paroisse

de Saint-Antoine de Longueuil a bien voulu, le 2 octobre 1945, adopter à L'UNANIMITE cette résolution et par la suite agir en sorte qu'elle puisse, si possible, porter effet.

Résultat obtenu de tant de diligence du conseil: RIEN de RIEN! de la part du Gouvernement provincial. Suivant ce Gouvernement de monsieur Duplessis, la population d'une partie importante du comté de Chambly pouvait crever d'épidémie ou y voir les demeures détruites par l'incendie! Bel encouragement à construction de logements!

A l'approche des élections, ou peu avant, Monsieur Duplessis a découvert la ville de Jacques-Cartier, et peut-être celle de Mackayville? Ou, est-ce que ces villes ont été découvertes par le candidat qu'il a imposé au comté? Surtout le candidat de Monsieur Duplessis, ou ce dernier de connivance avec lui, pris de panique, promettent MER ET MONDE, pour l'avenir! Il y a même semblant d'action présente, mais pour peu! Contribuables des villes de Jacques-Cartier et de Mackayville, ne vous laissez pas leurrer! JOYAL, de Mackayville depuis tout le temps, se rend mieux compte de vos besoins qu'un certain candidat de Monsieur Duplessis, présentement en lice.

L'établissement d'aqueducs et de canaux d'égouts sont normalement affaire municipale et non gouvernementale. Dans des cas aussi exceptionnels que ceux des villes de Jacques-Cartier et de Mackayville, le gouvernement de la province a le devoir d'aider, et ce largement! Il n'en a rien fait depuis quatre ans, en ce sens!

Si un problème local comme celui d'aqueduc et d'égouts dépasse les moyens d'un gouvernement provincial de le résoudre, le Gouvernement fédéral, **sur demande à lui faite par le Gouvernement provincial**, peut et doit apporter son aide.

Comme conséquence IMMEDIATE de la résolution du conseil de la paroisse de Saint-Antoine de Longueuil, dont je vous ai fourni copie et que vous publierez en même temps que la présente, le chef du bureau des Ingénieurs du Ministère de la Santé à Ottawa, a écrit à monsieur Roch Pinard, député de Chambly-Rouville, une lettre, dont copie a été transmise par moi au conseil. Cette lettre d'Ottawa voulait que le Ministre de la Santé de la province de Québec appuie la demande du conseil municipal de la paroisse de Longueuil auprès du Gouvernement Fédéral de sorte que ce dernier puisse, (sans risque que le Gouvernement provincial lui dise de se mêler seulement de ses propres affaires), faire procéder, aux frais du Gouvernement fédéral, à l'étude des problèmes d'aqueduc et d'égouts dans les villes de Jacques-Cartier et de Mackayville et à la préparation des plans pour les travaux à exécuter. Le conseil de la paroisse de Longueuil n'a pu obtenir que le Dr PAQUETTE, ministre de la Santé à Québec, appuie ainsi sa demande au Gouvernement fédéral, par sa résolution du 2 octobre 1945. **PROBABLEMENT QUESTION D'AUTONOMIE!**

Je pourrais en dire beaucoup plus à ce sujet, mais le temps m'en manque.

Dans vos colonnes, la semaine prochaine et par la suite, j'entreprendrai les électeurs du comté de Chambly d'autres sujets les intéressant.

Votre tout dévoué,

D. E. JOYAL,
Candidat Libéral.

Electeurs de ville Jacques - Cartier! Rendez jugement contre le gouvernement actuel. Portez au pouvoir GODBOUT en élisant JOYAL.

(Cette annonce a été payée par D. E. Joyal)

POUR UN SERVICE D'AQUEDUC ET D'EGOUTS A VILLE JACQUES-CARTIER

À une assemblée générale et mensuelle du conseil municipal de la paroisse de St-Antoine de Longueuil, tenue le mardi, deuxième jour d'octobre mil neuf cent quarante-cinq (2 octobre 1945), au lieu ordinaire des séances du conseil, au second étage du bureau d'enregistrement, en la cité de Longueuil, à huit heures du soir, conformément aux dispositions du Code Municipal de la province de Québec et amendements.

Il est proposé par le conseiller Charles Rochon, secondé par le conseiller Wilfrid Martin, comme suit, à savoir:

ATTENDU que le territoire de la municipalité de la paroisse de St-Antoine de Longueuil, duquel ont été successivement détachés ceux des villes de Longueuil, St-Lambert, Montréal-Sud et Greenfield Park, conserve encore une étendue de 10,715 acres;

ATTENDU que les parties de ce territoire, adjacentes aux villes ci-dessus nommées, sont dans leur presque totalité subdivisées en lots à bâtir dont le nombre est aux environs de 50,000;

ATTENDU que se trouvent, dans cette municipalité de la paroisse de St-Antoine de Longueuil, cinq (5) groupements principaux de population, savoir: "Longueuil Annexe", avoisinant la ville de Longueuil; "Parc Ste-Hélène ou Coteau Rouge", avoisinant la ville de Montréal-Sud; "Saint-Josaphat" et "Saint-Maxime", avoisinant tous deux la ville de Saint-Lambert, et "Mackayville", avoisinant les villes de Saint-Lambert et de Greenfield Park; ainsi que d'autres centres moins populeux, dont "Préville", avoisinant aussi la ville de Saint-Lambert;

ATTENDU que ce territoire de la paroisse de Saint-Antoine de Longueuil fait saillie jusqu'au fleuve Saint-Laurent à trois endroits, enfermant ainsi sur trois côtés, d'une part les territoires contigus des villes de Longueuil et de Montréal-Sud, et d'autre part les territoires également contigus des villes de Saint-Lambert et de Greenfield Park;

ATTENDU que des cinq (5) groupements de population ci-dessus nommés, faisant partie de la paroisse de Saint-Antoine de Longueuil, deux (2) seulement, soit Saint-Maxime et Saint-Josaphat, sont pourvus de services d'aqueduc et d'égouts des eaux ménagères (exceptant qu'à Mackayville il y a un système d'aqueduc, bien rudimentaire, desservant environ 50% seulement de sa population);

ATTENDU que la population de Longueuil Annexe est d'environ 2,000 âmes; celle du Parc Ste-Hélène ou Coteau Rouge d'environ 2,800 âmes et celle de Mackayville également d'environ 2,800 âmes; soit pour ces trois centres une population globale d'environ 7,600 âmes;

ATTENDU qu'il y a 10 ans ou plus il y avait déjà un besoin urgent de systèmes d'aqueduc et d'égouts dans ces trois centres de Longueuil Annexe, Parc Ste-Hélène et Mackayville;

ATTENDU que depuis cinq (5) ans le chiffre de population de Longueuil Annexe, comme celui de Mackayville, a au moins doublé et que celui du Parc Ste-Hélène a à peu près quadruplé;

ATTENDU que la population de ces centres, loin de devoir diminuer du fait que la guerre a pris fin, continuera probablement de s'accroître au rythme actuel pendant plusieurs années; ceci basé sur les faits suivants: 1o—Que 90% ou plus de ceux qui y habitent possèdent leur propre maison, si modeste soit-elle; 2o—Que Montréal est un centre très important d'emploi et que de ces centres on y accède facilement par divers moyens de transport, et, 3o—Vu la grande pénurie de logements, actuellement, à Montréal comme ailleurs;

ATTENDU qu'environ 1,200 enfants de ces centres y fréquentent des écoles dont une seule reçoit le service d'aqueduc et dont aucune n'est pourvue du service d'égouts;

ATTENDU que nécessairement, dans ces écoles comme dans les demeures particulières, les puisards ou les fosses d'aisance avoisinent de près les puits, artésiens ou autres, fournissant l'eau de consommation qui facilement peut être, ou en devenir, contaminée.

ATTENDU que de telles conditions, qui sont une menace sérieuse et constante pour la santé des gens, dans ces divers endroits, constituent en même temps un danger pour la population des villes environnantes, laquelle est au total d'environ 20,000 âmes;

ATTENDU que pour les raisons ci-dessus la construction de systèmes d'aqueduc et d'égouts dans ces centres de la paroisse de Longueuil ne doit subir AUCUN RETARD;

ATTENDU que pour éviter plus tard des travaux remédiateurs coûteux il importe que ces travaux projetés soient exécutés suivant un plan d'ensemble les faisant entrer en coordination avec ceux des villes avoisinantes;

ATTENDU que le conseil municipal de la paroisse de Saint-Antoine de Longueuil, municipalité régie par le Code Municipal, ne possède pas les moyens d'action ni les finances nécessaires pour faire procéder à ses frais à une étude aussi considérable;

ATTENDU que les propriétaires riverains des rues sur lesquelles de tels travaux seraient exécutés seraient à peu près, sinon les seuls dans la municipalité, à en supporter le coût; ce d'après la règle locale, établie suivant la meilleure justice;

ATTENDU que la plupart de ces propriétaires sont des ouvriers ou autres personnes de bien modestes moyens, dont les maisons, dans bien des cas, sont loin d'être achevées;

ATTENDU que s'il importe grandement de sauvegarder la santé des gens, il convient qu'ils ne soient pas, par la lourdeur des taxes, dépossédés du fruit de leurs économies, par la perte de leurs propriétés, AVEC LES CONSEQUENCES SOCIALES QUI EN RESULTERAIENT;

ATTENDU qu'au contraire le Gouvernement s'efforce d'aider le plus grand nombre possible des citoyens du pays à devenir propriétaires;

ATTENDU que ces travaux projetés, dont le coût pourrait bien s'élever à \$750,000.00 ou plus, apporteraient du travail à un grand nombre d'ouvriers qui autrement pourraient subir le chômage;

EN CONSEQUENCE, le conseil municipal de la paroisse de Saint-Antoine de Longueuil, répondant aux vœux de ses administrés, prie instamment le Gouvernement fédéral de faire IMMEDIATEMENT, par ses ingénieurs ou d'autres techniciens à sa solde, l'étude qui convient du problème des services d'aqueduc et d'égouts, dans les centres ci-dessus nommés de la paroisse de Longueuil et ailleurs dans la municipalité; ainsi que les plans nécessaires pour les travaux qu'il conviendra d'exécuter au cours de l'hiver prochain ou dès que possible, par la suite;

CE CONSEIL prie instamment le Gouvernement fédéral, à la session actuellement en cours, et le Gouvernement provincial, à la prochaine session de l'Assemblée Législative, de vouloir bien faire adopter toutes lois nécessaires pour permettre à l'un ou plusieurs de leurs ministères respectifs de venir en aide, dans la plus grande mesure possible, aux contribuables de cette paroisse, intéressés à ces travaux projetés, comme aux autres contribuables d'autres parties du pays ou de la province, dans des circonstances semblables.

ET ORDONNE, ce conseil, que copie de la présente résolution soit adressée aux honorables Premiers Ministres du Canada et de la province de Québec, au Ministre de la Santé et à celui des Travaux publics de chacun des deux Gouvernements; aux députés fédéral et provincial de ce comté de Chambly et aux secrétaires-trésoriers des villes de Longueuil, Saint-Lambert, Montréal-Sud et Greenfield Park.

Cette résolution fut adoptée à l'unanimité

(Cette annonce a été payée par D. E. Joyal)

23

23

23



Courrier

DE

Micheline

Nous sommes mariés depuis deux ans; nous n'avons pas d'enfant. Mais mon mari est terriblement jaloux et coléreux. Il me refuse toute sortie seule et ne me donne à peine ce qu'il faut pour la nourriture. Je m'ennuie à mourir et je ne sais que faire.

Triste et seule.

Votre cas est pénible, je l'admets; mais si vous avez consenti à épouser l'homme qui est aujourd'hui votre mari, il faut croire qu'il vous plaisait à ce moment-là. Qu'est-ce donc qui a pu motiver votre éloignement à tous les deux, votre indifférence, puis finalement, le mépris et la colère? Il y a certainement une cause. Il vout serait nécessaire de faire un sérieux examen de conscience pour remonter à la source de vos griefs. Soyez sincère avec vous-même. Vous avez peut-être donné lieu à trop de coquetterie et votre mar inaturellement porté à la jalousie s'est tout de suite cru trompé. Peut-être même, cette cause remonte-t-elle avant le mariage et payez-vous aujourd'hui une conduite un peu relâchée. Quand votre mari sera d'humeur abordable, essayez d'avoir avec lui un sérieux entretien. Calmement, exposez-lui les faits tels qu'ils sont; vos embarras devant la vie chère, votre ennui d'être toujours seule, présentez-lui des comptes, etc. Faites-le sans animosité. S'il est intelligent et s'il vous aime, il comprendra. Redoublez de gentillesse envers lui. Soignez votre mise, les repas et votre foyer et espérons que tout s'arrangera à votre guise. Bonne chance.

MICHELINÉ.

Bonjour!

madame

Avec les vacances au bord des lacs et des rivières, vous porterez le short ou le maillot de bain. Attention à votre beauté sous la lumière crue du soleil d'été. Préparez-vous un bel été, de lumineuses vacances sans craindre pour votre épiderme.

Rien de laid et de révoltant comme un visage trop maquillé sous un soleil ardent; habituez votre peau à son naturel, protégez-la seulement par une bonne crème.

Contentez-vous de nettoyer votre visage à fond par des soins appropriés à la nature de votre peau. Si vous avez des poils de duvet un peu apparents, rendez-les moins visibles en les décolorant à l'aide d'un tampon d'ouate trempé dans une solution d'eau oxygénée additionnée de quelques gouttes d'ammoniaque.

Adoptez pour les mois d'été une coiffure simple, facile à entretenir et pour prévenir le dessèchement du cuir chevelu, optez pour un bon shampooing à l'huile et un massage, également à l'huile, de temps à autre. Le brossage quotidien fera le reste.

Soignez votre taille, vos hanches qui doivent être affinées, votre abdomen qui doit rester solide et

Feu, Vie, Vol, Automobile, Accident, Maladie, Bris-de-Glace, Responsabilité

O. RENÉ GRAVEL, C.C.S.

COURTIER EN ASSURANCES

Résidence:
180, St-Alexandre, Longueuil

Tél. Longueuil 6-350

Bureau:
500, Place d'Armes

Tél. BElair 2041

Tél. : 759 (Voisin Station C. N. R.) 224, Grant

E. PRÉFONTAINE & FILS

BOIS DE CONSTRUCTION

Longueuil

ETABLI EN 1894

PORTES

Mono-dor en

B. C. Fir.

Unies en merisier.

PANNEAUX

de toutes sortes



MASONITE

TEN-TEST

BARDEAUX

ASPHALT

COUVERTURES

Etc.

La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert souscrit généreusement aux oeuvres sociales

\$50.00 à l'Oeuvre des Terrains de Jeux. — \$15.00 à la Cinémathèque.
\$10.00 aux sinistrés de Bromptonville.

La Chambre de Commerce des Jeunes de St-Lambert incite la population à souscrire généreusement à la campagne de souscription actuellement en cours, à l'Oeuvre des terrains de Jeux de St-Lambert. Comme exemple, nos jeunes hommes d'affaires de cette ville ont fait tenir à cette oeuvre un chèque au montant de cinquante dollars. La population est sans doute au courant que la Chambre de Commerce a toujours eu à coeur cette oeuvre, et quelle demande à leurs concitoyens de supporter généreusement cette campagne de souscription.

Cette année l'Oeuvre des Terrains de Jeux a pris les dispositions nécessaires pour rendre encore plus intéressants els loisirs des jeunes filles en leur procurant les services d'une institutrice compétente et spécialisée dans ce domaine.

La Chambre de Commerce a aussi fait tenir un chèque au montant de \$15.00 à la Cinémathèque de St-Lambert, afin de poursuivre le bon travail déjà commencé. On sait que cette Cinémathèque qui existe à St-Lambert et dont toutes les associations de cette ville font partie, est une réalisation de la Chambre de Commerce.

Il y a déjà quelques mois la ville de Bromptonville dans les

Cantons de l'Est fut éprouvée par une inondation qui endommagea plusieurs propriétés de cette ville, et que plusieurs familles eurent à en souffrir. La Jeune Chambre de St-Lambert a fait tenir aux autorités un chèque au montant de \$10.00 pour venir en aide aux sinistrés.

La ville de St-Lambert ne peut que se féliciter du magnifique travail accompli par la Chambre, et la coopération qu'elle apporte à ses concitoyens.

(Communiqué.)

Christine Brown Shows way As St. Lambert C.S.A. Wins Track Meet

Spear-headed by Christine Brown's stellar performance in personally accounting for three wins, the track and field squad of the St. Lambert Community Sports Association took aggregate

honours at the meet held last Saturday at the Town of Mont-Royal sports field under the sponsorship of the Federation of Recreation Associations.

A complete report will appear in next week's issue.

La Compagnie de Téléphone Bell

ouvrira

SON NOUVEAU BUREAU

de Longueuil

LUNDI, LE 28 JUIN

au

No. 83 ouest, rue Saint-Charles



Lundi, le 28 juin, notre "bureau d'affaires" quittera ses locaux actuels dans l'immeuble du "central" et occupera le No 83, rue Saint-Charles.

C'est là, qu'à compter de cette date, il faudra désormais vous adresser pour tout ce qui a trait au service téléphonique.

Ce déménagement créera plus d'espace pour l'installation d'un supplément d'outillage central. Nous pourrons conséquemment développer et améliorer le service offert aux abonnés de Longueuil.

Le gérant,

C. I. BRIGGS.



La Compagnie de Téléphone Bell
du Canada



Dear Miss Kerwin-

I am not in robust health, and despite my fiancé's insistence, I do not think that it would be right for us to be married for some time yet. He tells me that with the rest and quiet that I will find at his side, I will convalesce from my recent operation in a very short time.

Undecided.

Dear Undecided-

You are very wise, my good friend, a man will soon tire of having to wait hand and foot on an invalid when deep down inside he is just dying for a little pampering himself. Sure, things might run along fine at the start, but a young husband is going to miss his good times, the double dates and try as he might he will not be able to conceal it from you. When this happens you cannot help but feel hurt. The best thing to do is reason with him to give you time to recover your health. To take over the job of mistress of a home is a task that requires the best that is in you and health is one of the important foundations upon which a happy marriage should be built. Start out on the right foot; even if it does take a few months or even longer to get back your health and strength, it is worth it in the long run from the point of view of your lifetime happiness. Good luck and a speedy return to health.

Yours sincerely,

ETHEL KIRWIN.

BOTTIER FASHIONNABLE

Assortiment complet et varié de Nouveautés du printemps

J. Henri
LAFOREST

SHOEMAN

28 ouest
St-Charles
LONGUEUIL
Tél. 6-306

Le péage ...

(Suite de la page 4)
soit entreprises "sans plus de délai".

Voici d'ailleurs la lettre de M. Asselin à M. Chevrier:

LA LETTRE A M. CHEVRIER

Commission métropolitaine de
Montréal, le 18 juin 1948.

"L'honorable Lionel Chevrier,
M. P.,
Ministre des Transports,
Ottawa, Ont.

"Cher monsieur le Ministre:

A une séance spéciale tenue hier, le 17 juin, les membres de la Commission métropolitaine ont adopté une résolution par laquelle ils prient le gouvernement fédéral de prendre les dispositions nécessaires pour supprimer le péage sur les ponts Jacques-Cartier et Victoria qui relient l'île de Montréal à la rive sud.

Ils se sont appuyés en cela sur des Premiers-Montréal de journaux locaux.

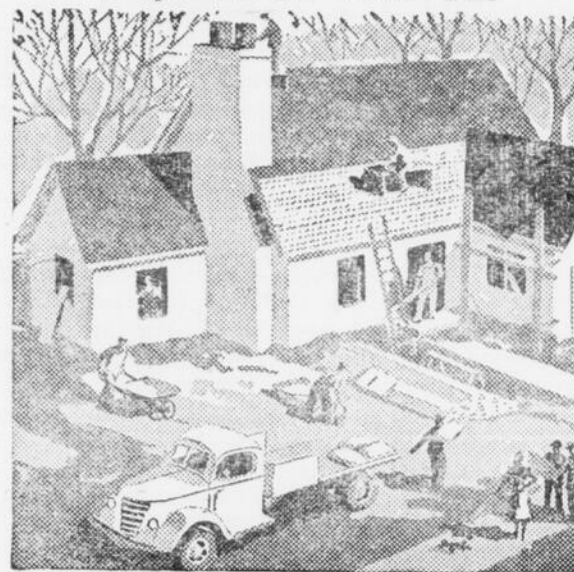
Entre autre, un article que publiait le *Star* en date du 16 juin et dont je me permets de vous inclure une copie fait allusion à une déclaration que vous auriez faite en Chambre à l'effet qu'aucun gouvernement du Québec n'aurait depuis quelques années, réclamé cette abolition.

La Commission métropolitaine représente quinze municipalités dont voici les noms: Montréal, La-Salle, Mont-Royal, Saint-Laurent, Verdun, Hampstead, Montréal-Est, Montréal-Nord, Saint-Fierre, Westmount, Lachine, Montréal-Ouest, Outremont, Pointe-aux-Trembles, Saint-Michel.

Les citoyens de ces municipalités dont le nombre dépasse un million et demi apprécient hautement le fait que l'accès à l'île de Montréal est facile et libre de partout ailleurs, mais ils déplorent que le pont Jacques-Cartier qui est la propriété de la Commission du havre, et le pont Victoria qui est la propriété des Chemins de fer Nationaux, soient assujettis à un

(Suite à la page 14)

Matériaux de construction, Bardeaux d'asphalte, Insul Brick, Donnacona, Papiers en rouleau.



BOIS DE CONSTRUCTION

J. H. OUELLET

LUMBER DEALER

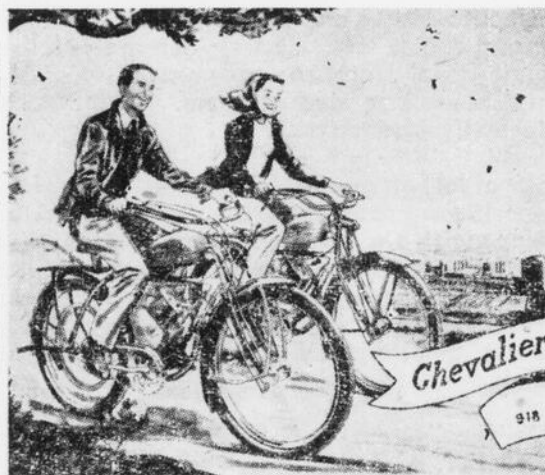
Maison établie depuis 1932 — Established since 1932
Mêmes prix qu'à Montréal — Livraison gratuite
179 St-Charles O. Longueuil

Telephone : Zone 6-376

100 BICYCLES C.C.M.

USAGES

à vendre à très bon prix



The New
WHIZZER
Bike
Motor

Chevalier Cycle

Tel. 2245
918 VICTORIA MONTREAL-SUD

Dites au marchand que vous
le visitez pour avoir vu son
annonce dans notre journal!



ROY
ÉLECTRIQUE
Tél.: Longueuil 2779

- Réparation et remplissage des moteurs électriques.
- Réparation de machines à laver et balayeuses électriques.

Ouvrage garanti ou argent remis.

- Electric motors rewired and repaired.
 - Washing machines and vacuum cleaners repaired.
- Guarantee or money back basis.

1066 Short,
Parc Ste-Hélène,
MONTREAL-SUD

■ Les libéraux donnent aux étrangers,
DUPLESSIS donne à sa province.

**DUPLESSIS a donné aux colons
pour travaux motorisés**

\$897,072.78

En quatre ans d'administration, Duplessis a doublé les sommes affectées aux travaux motorisés dans les territoires de colonisation. De 1939 à 1944, les libéraux n'avaient donné que \$477,119.06.

Sous l'Union Nationale

- Crédits augmentés
- Plus de tracteurs et de charrues à la disposition des colons.

DUPLESSIS donne à sa province et en particulier aux colons. Les libéraux font des cadeaux de milliards aux étrangers.

l'Organisation de l'Union Nationale

From A South Shore Park Bench

By SYD GROSS

Showing off is just about the most dangerous of all summer sports! Some bohnk at a picnic decides to show the others how far out he can swim, perhaps forgetting that he is not as young as he used to be. He shows how far out he can swim all right — it's the return trip he forgot to bargain with.

Then there is the screwball with a fast motorboat, so busy giving the controls a workout for the benefit of the onlookers, or that of his passengers who are too scared to enjoy the proceedings, that he forgets there are other craft, not to mention swimmers, in the water. We recall the incident of a power boat slicing a crowded rowboat in two in a Laurentian lake last summer with tragic loss of life. The same thing can happen right in our own neck of St. Lawrence River this summer unless more care is shown than in the past.

One of the most parsonable business-men we have ever met is Mr. Mather, manager of the Astor Theatre, who has the happy knack of making the South Shore family trade feel as much at home in his theatre as if they were stepping into their own private projection room. Incidentally, we recently gave the girl in the box office a dollar more than we should have, through not taking the new reduced rates into account. Anyway she gave us the change for a two dollar bill which we should have given her in the first place, although at the old rate it ran a little over two dollars. There was a big line-up so we didn't dare go back as soon as we noticed the mistake, but after the show, we sheepishly told Mr. Mather who said "Yes, I know", opened a drawer and pulled out a little envelope, marked "Over in cash June 21st, \$1.00".

The present Montreal South Municipal Council inherited debts running over \$11,000 when they took office. Today they have double that amount in the bank.

See Gaston Bourdon of the Longueuil Constabulary is top scorer for Canadiens of the Quebec Senior Lacrosse League.

So they silenced Pacific Plante and Al. Palmer. So what? So today you have your choice of 22 cars, just around the corner from the Mount Royal Hotel, to take you to possibly the biggest percentage house operated in years. Out Pie IX Blvd way in the Cote St. Michel district.

CJAD made itself a lot of young friends last Saturday. With the weather reports very sour up to then and with skies threatening, the station, with the cooperation of the weather experts at Dorval, nevertheless gave the South Shore Combined Sunday Schools the green light over the air for their big picnic at St. Eustache-sur-le-lac. If it had not been for CJAD's specific reference to the picnic, many of the mothers might have thought it was off.

"You saw it here first" item — A sports arena will be built in the eastern section of Longueuil — sooner than you might think possible.

Which is not the only step forward for the South Shore if the County of Chambly voters line up solidly behind a man of action, come the Provincial Elections on July 28th.

And let us remember that tragic fires and the possibility of disease in Jacques Cartier are now matters that vitally concern all of us on the South Shore. Another point to bear in mind on July 28th.

South Shore Home and School Associations From Regional Council

At a meeting held in the High School, St. Lambert, on Thursday June 17th, the South Shore Regional Council of Home and School Associations was organized.

Present were three official representatives from each of the following Home and School Associations:

Chambly: Mrs. Allan Cook, Messrs. Geo. Kyle and J. D. Rayside;

Greenfield Park: Messrs. E. G. Banning, E. Cumming, Hy. R. Gulliver;

Longueuil: Mrs. Ethel Dixon, Mrs. S. Daws-Knowles and Mrs. J. Zinnicher;

McMasterville: Mrs. H. M. Jones, Messrs. T. R. Morehouse and J. L. D. Shaw;

St. Lambert: Mrs. D. S. Taylor, Messrs. F. T. Brown and G. L. Colver.

A constitution was adopted

which outlined the aims of the Regional Council:

1. To encourage the promotion of Home and School Associations in School communities;
2. To bring together the representatives of affiliated Home and School Associations for exchange of ideas, and to serve as a medium of conference, information and inspiration;
3. To serve as a medium of united action in matters of common interest to the affiliated Associations, without infringing upon the autonomy of the local Home and School Associations;
4. To co-operate with the Schools and School authorities, without seeking to infringe upon their authority and;
5. To maintain a non-partisan

non-commercial, non-sectarian organization.

Officers elected for the year 1948-49 were:

President: E. G. Banning, Greenfield Park;

First Vice-President: G. L. Colver, St. Lambert;

Second Vice-President: T. R. Morehouse, McMasterville;

Recording Secretary: J. L. D. Shaw, McMasterville;

Corresponding Secretary: Mrs. Ethel Dixon, Longueuil;

Treasurer: J. D. Rayside, Chambly.

Soirée récréative à Longueuil

"La Compagnie du Masque", troupe de bon théâtre, ne saura manquer d'intéresser grandement son auditoire lors d'une soirée qui sera donnée à l'Hôtel de Ville de Longueuil, dimanche soir, le 27 juin, à 8 1/4 heures, P. M., sous les auspices des Cercles Lacordaire et Sainte Jeanne-d'Arc.

Les pièces au programme sont les suivantes:-

- 1-La Belle-Mère enragée ou La Farce du Cuvier.
- 2-Les Maris morfondus.
- 3-Le Comédien aux champs.
- 4-Le Chaudronnier.
- 5-La Complainte de Cornouailles.

Ce sera une excellente occasion d'aider une troupe de jeunes artiste qui se sont donné pour mission de répandre la bonne humeur et la saine gaieté.

Le prix du billet est de cinquante sous (\$0.50).

Nouvelles de Mackayville

Lors d'une récente assemblée, les autorités municipales ont décidé d'ouvrir le bureau municipal le mercredi soir de chaque semaine entre 7 heures et 9 heures dans le but de rendre service aux contribuables de la ville.

Les autorités municipales saisisent cette occasion pour faire un appel pressant aux contribuables d'avoir à acquitter les comptes de taxes dans le plus court délai possible.

Comme toutes les municipalités qui n'en sont qu'à leur début, la municipalité de Mackayville a à faire face à de sérieux problèmes d'administration et il est de toute importance que les taxes soient perçues sans retard et au complet.

Les autorités municipales remercient la population de son appui constant dans le passé, et ont confiance que le présent appel recevra le même appui de tous ceux qui ont à coeur les meilleurs intérêts de la ville.

Le péage...

(Suite de la page 13)

impôt.

Ni l'un ni l'autre de ces points, dont la partie aboutissant à l'île est sur le territoire montréalais, ne sont soumis à la taxe foncière et tous les deux apportent des revenus considérables à leurs propriétaires.

Ces points ne desservent aucune des municipalités plus hauts mentionnées en particulier.

L'on peut prétendre, sans se tromper de beaucoup, qu'ils servent au raccourcissement des routes provinciales et nationales et même internationales.

Je vous offre, cher monsieur le ministre, mes salutations empreintes.

(signé) J.-O. ASSELIN,

PRODUITS DE CONFIANCE

Planche Isolante
Donnacona
Lattes Isolantes et Planches à Toiture
Spécialités Décoratives
Donnacona
Donnacona Hardboard
("Tempered" et "Untempered")
Donnacona Modernite
Bardeaux d'Asphalte
Murray
Toitures Membrées
Murray
Toitures en Rouleaux
Murray
Revêtement-Brique Isolant
Murray
Fibreen
(Le meilleur papier de construction)



UNE MAIN SECOURABLE...

Pour construire solidement, employez les MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION MURRAY

Pour construire à neuf ou simplement rénover, ne manquez pas de choisir les matériaux Alexander Murray. Ils vous protégeront contre les réparations coûteuses, diminueront la dépréciation et vous assureront la sécurité future.

Avant d'entreprendre des travaux de construction ou de rénovation, consultez-nous au sujet des produits Alexander Murray.

BERNARD GUERTIN

BOIS DE CONSTRUCTION

181 Blvd Churchill Greenfield Park
Tél. temporaire: St-Lambert 3571

L'ENDROIT DU SPECTACLE DE LONGUEUIL.

AVALON

SHOW PLACE OF LONGUEUIL.

JEUDI à SAMEDI

THURSDAY to SATURDAY
Juin 24-25-26 June



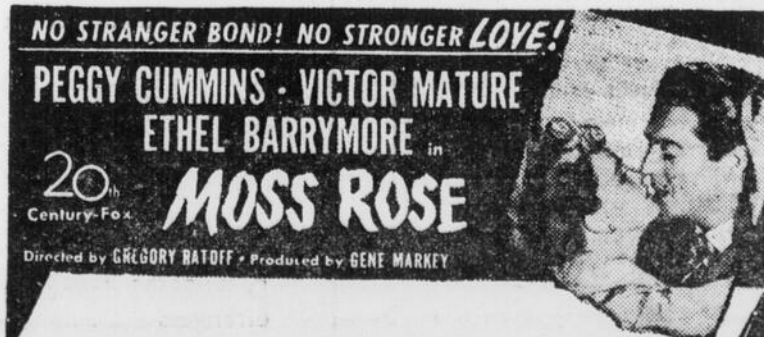
Plus: LIGHTNING IN THE FOREST

DIMANCHE-LUNDI - Juin 27-28 June - SUNDAY-MONDAY

CORNEL WILDE, GINGER ROGERS in-dans
IT HAD TO BE YOU

Plus: PACIFIC ADVENTURE

MARDI-MERCREDI - Juin 29-30 June - TUES.-WEDNESDAY



Plus: TWO BLONDES AND A REDHEAD

L. R. A. . . .

(Cont from page 3)

SUPPORT THE COMBINED OLYMPIC DANCE ON JULY 3rd
 Ron Wilson has lined up a volleyball squad to give an exhibition as soon as the court is ready. Should be pretty soon, eh, Pete?

SUPPORT THE BIG OLYMPIC FUND DANCE ON JULY 3rd
 During the summer vacations from school, a trained young lady monitor will be on daily duty, assisted by other young ladies of the district. The playground now has swings, see-saws, a slide and several other amusements ready for the official beginning of summer vacations on June 28th. Parents should register their children of between five and ten years old, at the St. Charles Park playground starting June 28th, so that organi-

zation can get under way.
SUPPORT THE BIG TWO-HALL OLYMPIC DANCE JULY 3rd

Longueuil . . .

(Cont from page 3)

firemen were forced to stand by helplessly as the flames leaped through the building and caught onto another dwelling 20 feet away. The firefighters said they could find no water mains for their hoses.

While the race against time was continued, Mrs. Boucher dashed to the nearby home of Mr. and Mrs. Armand Borgevin to warn them to evacuate their home. The Borgevin house was completely destroyed a short time later, leaving the parents and their three children homeless.

Resumption . . .

(Cont from page 1)

amount of \$5,321.45 was approved. With reference to the purchase of a new Police Car, it was explained that it is no longer possible to obtain tenders in the former sense, but that the purchase must be made as the opportunity presents. Authorization was granted for the issuance of a purchase requisition for a suitable make of two-door or coach-type car costing \$1,068.65.

Five individual offers to the City for the purchase of City property, totalling \$1,174.17 were approved, subject to the usual conditions governing the sale of City-owned lots at 35% of the valuation. These offers were those of Bruce Ellicott for property on Dulwich, Jas. Anderson on Merton, O. Mercille on McGee, B. Barber on Lesperance, and J. Dornier for a lot adjacent to his own on Putney.

Three deeds of sale were written into the records, totalling \$943.70, being those issued to James O. Dick re a property on Logan, Armand Brunet on Oak, and E. W. Davies on Crescent.

Before the early adjournment, Mayor Comeau told of Chief MacDonald's commendable plans for a specially equipped rescue car, incorporating a number of the Chief's own ideas and inventions. This car would be at the service of the entire South Shore, not just St. Lambert, in the event of any emergency such as fires, particularly in the outlying districts. The equipment will probably include special clothing for rescue work at fires, and an inhalator for reviving victims of shock, asphyxiation and near-drownings. A South-Shore-wide drive will very likely get under way in the near future to make this fine unselfish dream a reality.

Excel News Column

(Suite de la page 5)

tal.
SUPPORT THE BIG OLYMPIC

**CLASSIFIED ADDS
ANNONCES CLASSÉES**

S'adresser à **Imprimerie Vogue**, 134 St-Laurent, tél. 6-369, ou **Librairie Beauchamp**, 49 O. St-Charles, tél. 6233, Longueuil **Magasin Sénéchal**, St-Josaphat, tél. 2909.

A VENDRE — Tôle ondulée, rails de chemin de fer, planches de bois mou. Prix d'occasion, s'adresser à 47 Fort, St-Lambert, Tél. 4335.

FOR SALE — Corrugated metal sheets, lengths of rail (Railway track), softwood planks. Bargain prices. Apply 47 Fort St. Lambert, Tel. 4335.

WANTED — Boy 16 years up to work on poultry farm. Apply 267 Chambly Road, Longueuil Annex.

ECHANGE — Locataire de Rosemont désire échanger son logis de 4 appartements pour un de 5 ou 6 à Longueuil. Tél. 2453.

EXCHANGE — Rosemont tenant wishes to exchange 4 room apartments for 5 or 6 in Longueuil. Tel. 2453.

FEMME DE JOURNEE — \$5.00 par jour, billets de tramways inclus. Tél. CH-8118.

FILLES DEMANDEES — Filles, femmes demandées pour repassage à machine et à mains, temps partiel si désiré. Buanderie Peron. Tél. Longueuil 3458-3370

DEMANDE — Jeune fille demandée, ouvrage général, pas d'enfants, pas de lavage, pas de cuisine. S'adresser à 210 Chemin Chambly, Longueuil.

FUND DANCE JULY 3rd

They say that when you see the decorations at LRA the night of the big Olympic Fund Dance, will wonder which of the two clubs is the aquatic organization.

SUPPORT THE BIG OLYMPIC FUND DANCE JULY 3rd

Adressez-nous vos annonces classées — elles sont profitables et si peu coûteuses.

**PHARMACIE
ST-CHARLES**

IONCAS ENRG.

Pour vos produits pharmaceutiques, prescriptions, etc.

Tél. : Zone 6361 - 2296

111, ST-CHARLES OUEST,
 LONGUEUIL

En face de l'Hôtel de ville

Redmond Roche

GREENFIELD PARK

COMMITTEE

is now open at

81 CHURCHILL BLVD.

A VENDRE — Buick 1938, 4 portes, bon état, aubaine. Tél. St-Lambert Zone 7-369, 608A rue Victoria, St-Lambert.

BUREAU à louer, rue Victoria, à St-Lambert. Boîte Postale 101, Le Courrier du Sud, 918 Victoria, Montréal-Sud.

OFFICE TO LET, on Victoria Street, St. Lambert. P. B. 101, The South Shore Courier. 918 Victoria, Montreal South.

A VENDRE — Cheval, attelage, voiture et sleigh \$125.00. S'adresser à 1192, 2ème Ave, Ville Jacques-Cartier.

FOR SALE — Chevrolet 1941. Apply St. Lambert 2367.

FOR SALE — Ford 1934, good tires, newly painted, \$375.00. Phone day time St. Lambert 2789. Evening 109 Fairfield Ave., Greenfield Park.

A VENDRE — Glacière en métal, très bonne condition, \$25.00. S'adresser à 830 Victoria, Montréal-Sud.

A VENDRE — Sleeping bag presque neuf, bon marché. 300 rue Guibault, Longueuil. Tél. 2831.

A LOUER — Grande chambre avec téléphone. S'adresser à 136A Grant, Longueuil.

BRODEUR & CALESTAGNE

GENRAL
 CONSTRUCTORS

We will built all kind of properties in St. Lambert, Montréal-South and surroundings at low cost.

Easy monthly payments.

\$1,500.00 down payment.

\$23.80 monthly.

4569 Delorimier - Am-8784

J. REDMOND ROCHE,

K.C., C.R.

Avocat — Barrister

507 Place d'Armes

Montréal - PLateau 9571

BRODEUR & CALESTAGNE

CONTRACTEURS
 GENERAUX

Nous construisons toutes sortes de maisons dans St-Lambert, Montréal-Sud et les environs à très bas prix.

Paiements mensuels faciles.

\$1,500.00 comptant.

\$23.80 par mois.

4569 Delorimier - Am-8784

Le jour:

1870 Ontario, coin Cartier

Le soir:

2207 Fullum, Montréal

Tél. : FR. 1318

ROMAIN LÉPINE, Ba. O.

SPÉCIALISTE OPTOMÉTRISTE

Examen de la vue

Réparation de verres

GASTON PÉLOQUIN

COMPTABLE PUBLIC — PUBLIC ACCOUNTANT

296 Elm St. - ST-LAMBERT - Tél. 2531

Bureau de Montréal: 1523 rue Drummond - HA-2783

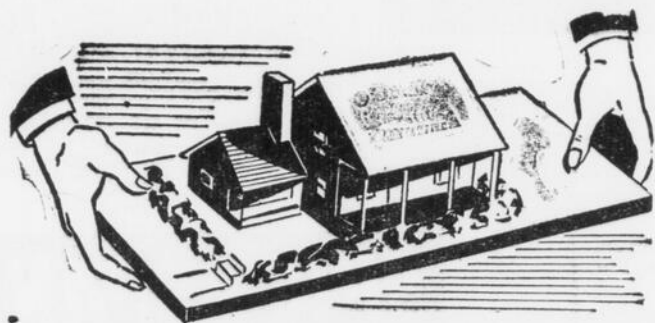
AUGUSTIN DELISLE

AGRONOME

Commerce des animaux de la ferme

167 St-Charles - Tél. St-Lambert 3503 - Greenfield Park

(20-27-3-10)

IF YOU PAY RENT.*You can afford your own home*

SEE . . .

J. W. LAURIER

LUMBER DEALER

PAYMENT PLAN AVAILABLE

Blvd. Taschereau

Tel. : 3466

Near First Viaduc Entrance



**Peintures
 JAPALAC
 Glidden**

If your house needs paint protection make sure you get

"TIME-TESTED" paint by **GLIDDEN**

When you buy paints, varnishes, lacquers, or enamels identified by the TIME-TESTED label, you know that they are of only the highest possible standard. They are laboratory tested . . . service tested . . . TIME-TESTED !

USE ENDURANCE PAINT

for complete protection of your property.

CALL OUR EXCLUSIVE SOUTH SHORE DISTRIBUTOR FOR DEMONSTRATION.

MAGASIN GÉNÉRAL

BELANGER

GENERAL STORE

Livraison: 11 a.m. et 4 p.m. --- Delivery: 11 a.m. and 4 p.m.

175 St. Louis — Tel.: St. Lambert 3694 — St. Maxime

**SURVEILLEZ CHAQUE SEMAINE NOTRE
ANNONCE DANS LA "PRESSE" POUR
AUTRES SPÉCIAUX.**

**READ THE "STAR" EVERY WEEK FOR
OTHER SPECIALS.**
LES ÉPICERIES RICHELIEU.

POIRES — PEARS 23c
Globes 20 oz. tin

PÊCHES — PEACHES
Choix Dean's Pride
2 20 oz. tin 49c

GELÉE ass. JELLY
Dessert
3 pkgs 23c

DRY GINGER ALE 10c
Lafrance 30 oz. bottle

**BRING US YOUR
PROCTER & GAMBLE
COUPONS**



**APPORTEZ ICI
VOS COUPONS
PROCTER & GAMBLE**

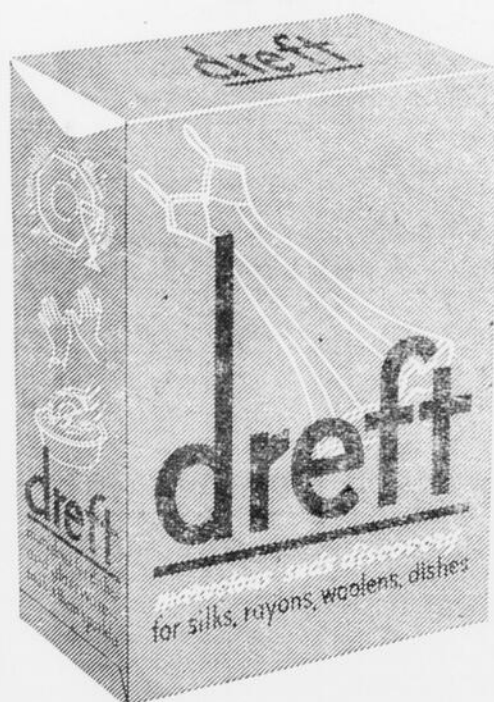


Large - **14c** - Gros

S. O. S. — Pad Cleaner	14c
JAVEX	14c
MYSTIC FOAM - 20 OZ.	49c
MYSTIC FOAM - 40 OZ.	89c
GLO-COAT Johnson - 20 OZ.	59c
GLO-COAT Johnson - 40 OZ.	\$1.07


**Genuine
SPRING LAMB**
Hind Quarter
AGNEAU FRAIS
du printemps
Quartier de derrière
lb. 65c

SPIC AND SPAN
Spic Span
POUR MURS, PARQUETS, BOISERIES
SANS RINCER—SANS ESSUYER



LARGE
29c

GIANT
65c



Large **30c**

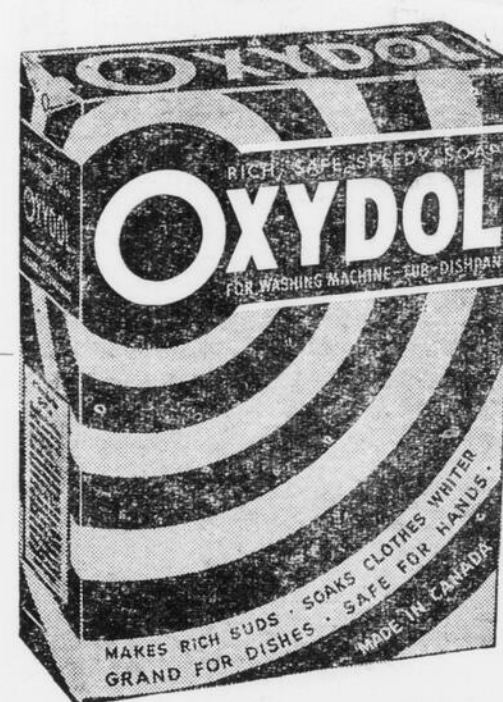


Large **30c**


The Soap
of Beautiful
Women
CAMAY 8c

CAMAY
Nouveau
GROS FORMAT **12c**

CRISCO
CANADA'S FINEST SHORTENING
When Available
lb. **33c**
Lorsque disponible



LARGE
29c

GIANT
85c

- JEUDI 24 JUIN et 1er JUILLET, fermé toute la journée.
- THURSDAY, JUNE 24th and JULY 1st, closed all day.
- OUVERT jusqu'à 6 heures p.m. mercredi 23 et 30 juin.
- OPENED all day, Wednesday June 23th and June 30th.

LIVRAISON
COTEAU-ROUGE et
LONGUEUIL-ANNEXE:
Mardi et samedi
BOUCHERVILLE et
ST-HUBERT:
Vendredi a.m.

20-6-251 6-252
MONGEAU
SUPER-MARKET

DELIVERY
COTEAU-ROUGE &
LONGUEUIL-ANNEXE:
Tuesday and Saturday
BOUCHERVILLE &
ST. HUBERT:
Friday a.m.